

BÖWE

P 308

P 408

ERSATZTEILKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DE PIÈCES
CATALOGO DE REPUESTOS

Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived. Technical modifications reserved. Reproduction or duplication only with our express permission.

Cette documentation rédigée au mieux de nos connaissances, est basée sur le dernier standard de la technologie. Il ne saurait en résulter aucune responsabilité de notre part. Toute modification réservée. Toute reproduction interdite sauf notre autorisation expresse.

El contenido basa sobre la recién experiencia ganada en la tecnología. No asumimos responsabilidad alguna. Se reservan todos los derechos de modificación. Reproducción o multiplicación - sólo permitida con expresa autorización de la BÖWE.

BÖWE

BÖWE

ERSATZTEILKATALOG
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE
DE PIÈCES DE RECHANGE
CATALOGO DE REPUESTOS

P308

P408

BÖWE

BÖWE MASCHINENFABRIK GMBH
Haunstetter Str. 112 · D-8900 Augsburg 1
Telefon (0821) 57021 · Telex 53648

WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Fabrik-Nummer, Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben: Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung.

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

Bestellbeispiel:

P 408 ct, 104/8201, 220/380 V, 50 Hz
2 Stck. 079261 Flanschdichtung
1 Stck. 089320 Hilfsschütz DIL 03-44, 220 V, 50 Hz
1 Stck. 109870 Schleudermotor 220/380 V, 50 Hz

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Die mit einem * versehenen Sachnummern bezeichnen komplette Einheiten.

Die mit einem + gekennzeichneten Sachnummern werden für eine Ersatzteilbevorratung empfohlen.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

AVIS IMPORTANT CONCERNANT LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez ne pas oublier d'indiquer le type de machine, le numéro et l'année de fabrication, ainsi que la tension de service.

La commande des diverses pièces détachées devra comprendre: nombre de pièces - no. de référence - désignation

Si vous commandez des composants électriques, indiquez en outre le voltage et la fréquence.

Exemple de bon de commande:

P 408 ct, 104/8201, 220/380 V, 50 Hz
2 unités 079261 garniture d'étanchéité de bride
1 unité 089320 contacteur auxiliaire DIL 03-44, 220 V, 50 Hz
1 unité 109870 moteur d'essorage 220/320 V, 50 Hz

Dans le catalogue, les pièces détachées suivies du no. de référence sont généralement livrables à court terme.

Les numéros de référence munis d'un astérisque (*) désignent des éléments complets.

Les numéros de référence accompagnés d'un + correspondent aux pièces détachées conseillées pour constituer un stock.

L'usine BÖWE travaille continuellement au développement de ses fabrications.

Nous sommes persuadés que vous comprendrez que nous nous réservons, à tout moment, le droit de modifier l'étendue de la livraison dans sa forme, dans son équipement et son exécution technique.

De ce fait, nous ne pouvons prendre aucun engagement concernant les précisions, illustrations et descriptions données dans ce catalogue de pièces détachées.

IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed: Quantity - part number (SN) - designation.

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

Example:

P 408 ct, 104/8201, 220/380 V, 50 Hz
2 079261 flanged gasket
1 089320 auxiliary contactor DIL 03-44, 220 V, 50 Hz
1 109870 extractor motor 220/380 V, 50 Hz

The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

The part numbers marked * refer to complete units.

We recommend you to stock a number of the parts marked + .

At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.

AVISOS IMPORTANTES PARA PEDIDOS DE REPUESTOS

Al pedir repuestos hay que indicar la designación de la máquina, el número de fabricación, el año de fabricación, y la tensión de servicio.

Al pedir los diversos repuestos deberá indicarse el número de piezas, el número de referencia, y la designación.

Al pedir componentes electrónicos hay que indicar además la tensión y la frecuencia.

Ejemplo:

P 408 ct, 104/8201, 220/380 V, 50 ciclos
2 079261 Empaquetadura de brida
1 089320 Contactor auxiliar DIL 03-44, 220 V, 50 ciclos
1 109870 Motor centrifugación 220/380 V, 50 ciclos

Los repuestos marcados con números de referencia en el Catálogo de Repuestos normalmente pueden suministrarse rápidamente.

Los números de referencia marcados con * se refieren a unidades completas.

Es recomendable la formación de stocks con los números de referencia marcados con + .

La fábrica BÖWE está trabajando constantemente en el desarrollo ulterior de todos sus productos.

Por esta razón, tenemos que reservarnos el derecho de modificar en cualquier momento el volumen de suministro respecto a su forma, equipamiento y tecnología.

Por consecuencia, no podemos asumir ninguna responsabilidad por los datos, las ilustraciones y las descripciones del Catálogo de Repuestos.

AVVISO IMPORTANTE PER L'ORDINAZIONE DI PEZZI

DI RICAMBIO

Nelle tutte ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente necessario indicare il modello di macchina, il numero di macchina, l'anno di costruzione ed il voltaggio d'esercizio.

Sempre indicare nel'ordinazione di pezzi di ricambio: numero di pezzi - numero SN - modello di macchina

Anche indicare il voltaggio e la frequenza in caso di elettrice componente.

Esempio di ordinazione:

P 408 ct, 104/8201, 220/330 V, 50 Hz

2 pezzi 079261 giunto per flangia di gomito
1 pezzo 089320 relais di compensazione DIL 03-44, 220 V, 50 Hz
1 pezzo 109870 motore centrifugo 220/380 V, 50 Hz

Di regola, i pezzi provvisti d'un numero SN nella Lista di Pezzi di Ricambio possono fornirsi in breve.

I numeri SN marcati con * si riferiscono ad unità complete.
I numeri SN marcati con + sono raccomandati per una riserva di pezzi di ricambio.

La ditta BÖWE lavora continuamente al sviluppo di tutti i prodotti. Per questa ragione, Vi preghiamo di scusare che abbiamo riservarci il diritto di modificazioni tecniche e di dotazione delle macchine.

Respingiamo ogni responsabilità derivata dai dati, dalle illustrazioni e dalle descrizioni della Lista di Pezzi di Ricambio.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПЧАСТЕЙ

При заказе запчастей указание названия машины, номера машины, года изготовления и напряжения тока всегда необходимо.

При заказе отдельных запчастей необходимо указание следующих: количество, номер части, наименование.

При электрических компонентах обязательно указать тоже напряжение и частоту.

Пример заказа:

П 408 цт, 104/8201, 220/380 в, 50 гц

2 шт. 079261 уплотнение
1 шт. 089320 вспомогательный контактор ДИЛ 03-44, 220 в, 50 гц
1 шт. 109870 двигатель центрифугования 220/380 в, 50 гц

Нумерованные запчасти нормально поставляются краткосрочно.

- * Так обозначенные в каталоге номера показывают комплектные узлы.
- + Мы рекомендуем запаси так обозначенных частей.

Завод БÖВЕ постоянно работает над дальнейшим развитием всей продукции. Поэтому поймите пожалуйста, что мы в любое время можем оставить за собой право изменить объем поставки по форме, виду и технике.

Из данных, рисунков и описаний каталога запчастей поэтому нельзя выводить каких-либо требований.

DÖLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE OBJEDNÁVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Při všech objednávkách náhradních dílů uvádějte typové označení, výrobní číslo, rok výroby, provozní napětí.

Při objednávkách jednotlivých náhradních dílů jsou nutné následující údaje: počet - č. výrobku - označení.

Při elektrických komponentech je nutno navíc uvést napětí a frekvenci.

Příklad objednávky:

P 408 104/8201 220/380 V, 50 Hz

2 kusy 079261 těsnění přírub
1 kus 089320 pomocný stykač DIL 03-44, 220 V, 50 Hz
1 kus 109870 odstředivací motor 220/380 V, 50 Hz

Náhradní díly označené v katalogu číslem jsou dodávány obvykle v krátké lhůtě.

Hvězdičkou označená čísla náhradních dílů označují kompletní celky. *
Křížkem označená čísla se doporučují objednat do zásoby. +

Podnik BÖWE nepřetržitě pracuje na dalším vývoji všech svých výrobků. Proto Vás prosíme o pochopení při případných změnách ohledně rozsahu, tvaru, vybavení a techniky.

Z údajů, vyobrazení a popisu v katalogu náhradních dílů nelze vyvozovat žádné nároky.

WAŻNE WSKAZÓWKI DO ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Przy każdym zamówieniu części zamiennych należy podać rodzaj maszyny, numer fabryczny, rok budowy i natężenie zakładowe.

Przy zamawianiu poszczególnych części zamiennych należy podać następujące dane: ilość, numer części, oznaczenie.

Przy składnikach elektrycznych należy dodatkowo podać natężenie i frekwencję.

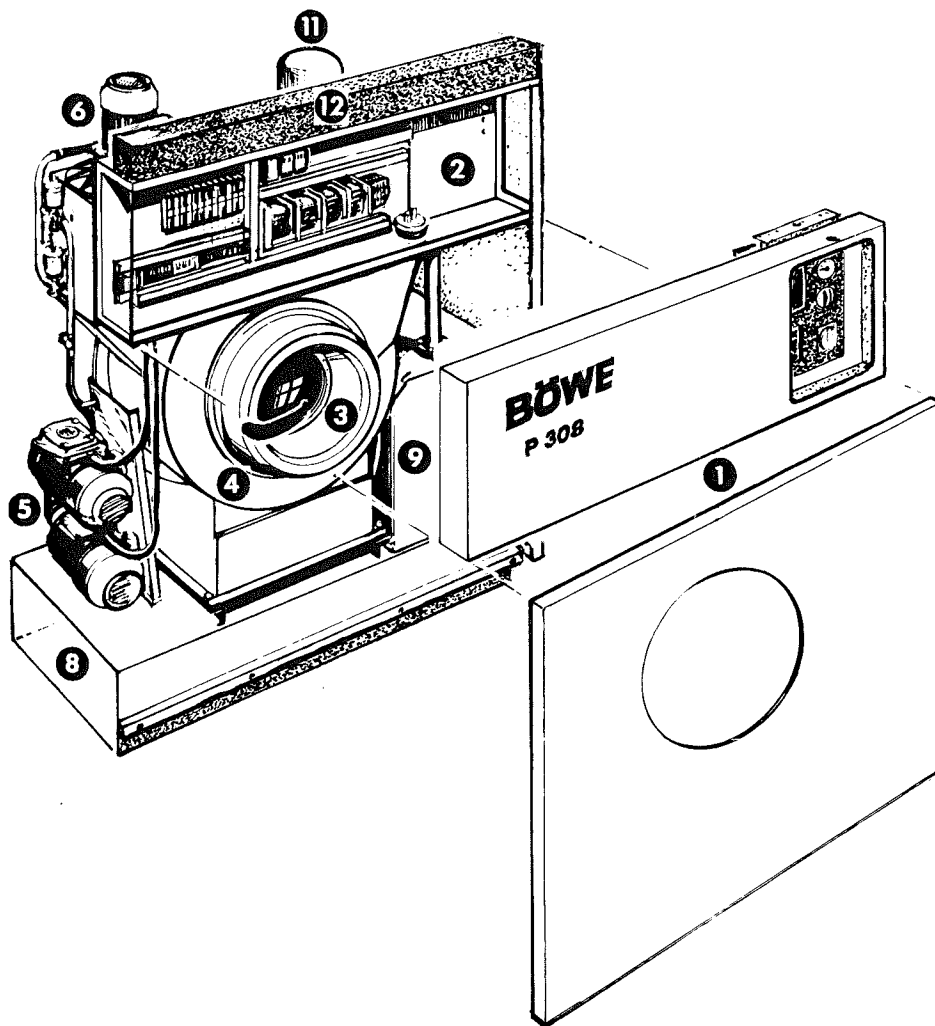
Przykład zamówienia:

P408 ct. 104/8201, 220/380 V, 50 Hz
2 sztuki 079261 uszczelnienie kołnierzowe
1 sztuka 089320 ochrona pomocnicza DIL 03-44 220 V, 50 Hz
1 sztuka 109870 motor wirówki 220/380 V, 50 Hz.

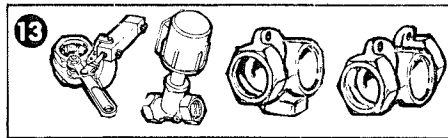
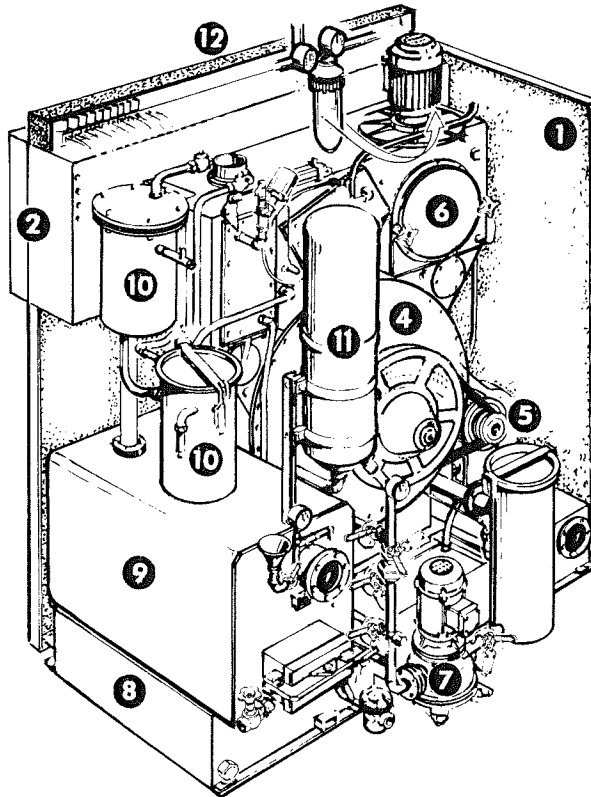
Części zamienne oznaczone w katalogu części zamiennych numerem części mogą być dostarczone natychmiast.

Numerы części oznaczone znakiem * oznaczają pełne zestawy.
Numerы części oznaczone znakiem + poleca się jako zapas części zamiennych.

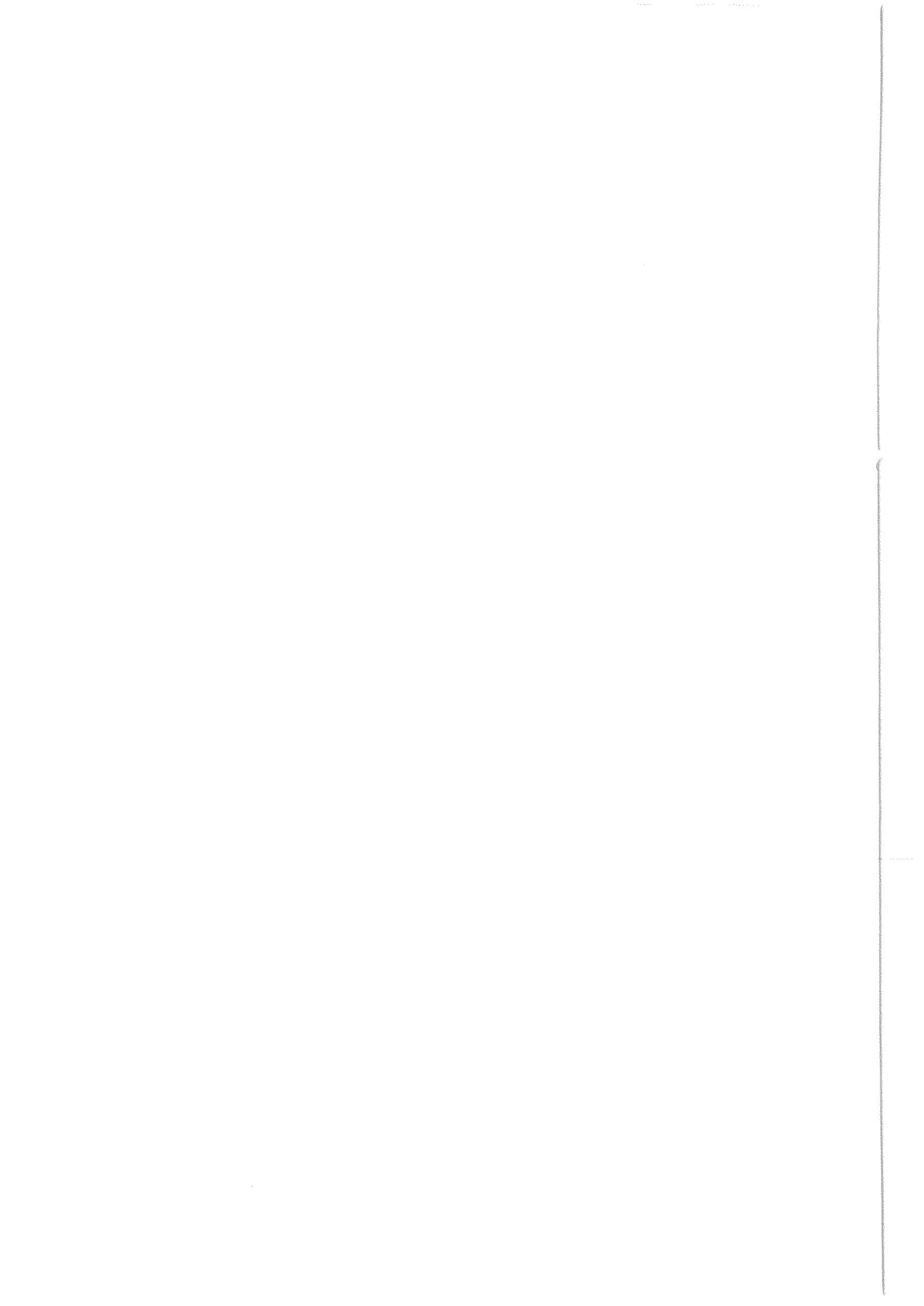
Firma BÖWE pracuje ciągle nad ulepszeniem wszystkich produktów. W związku z tym prosimy o zrozumienie, że w każdej chwili możemy zmienić formę, wyposażenie lub stan techniczny zamówienia.
Z zamieszczonych w katalogu części zamiennych danych, opisów i rysunków nie mogą być wysuwane żadne roszczenia.

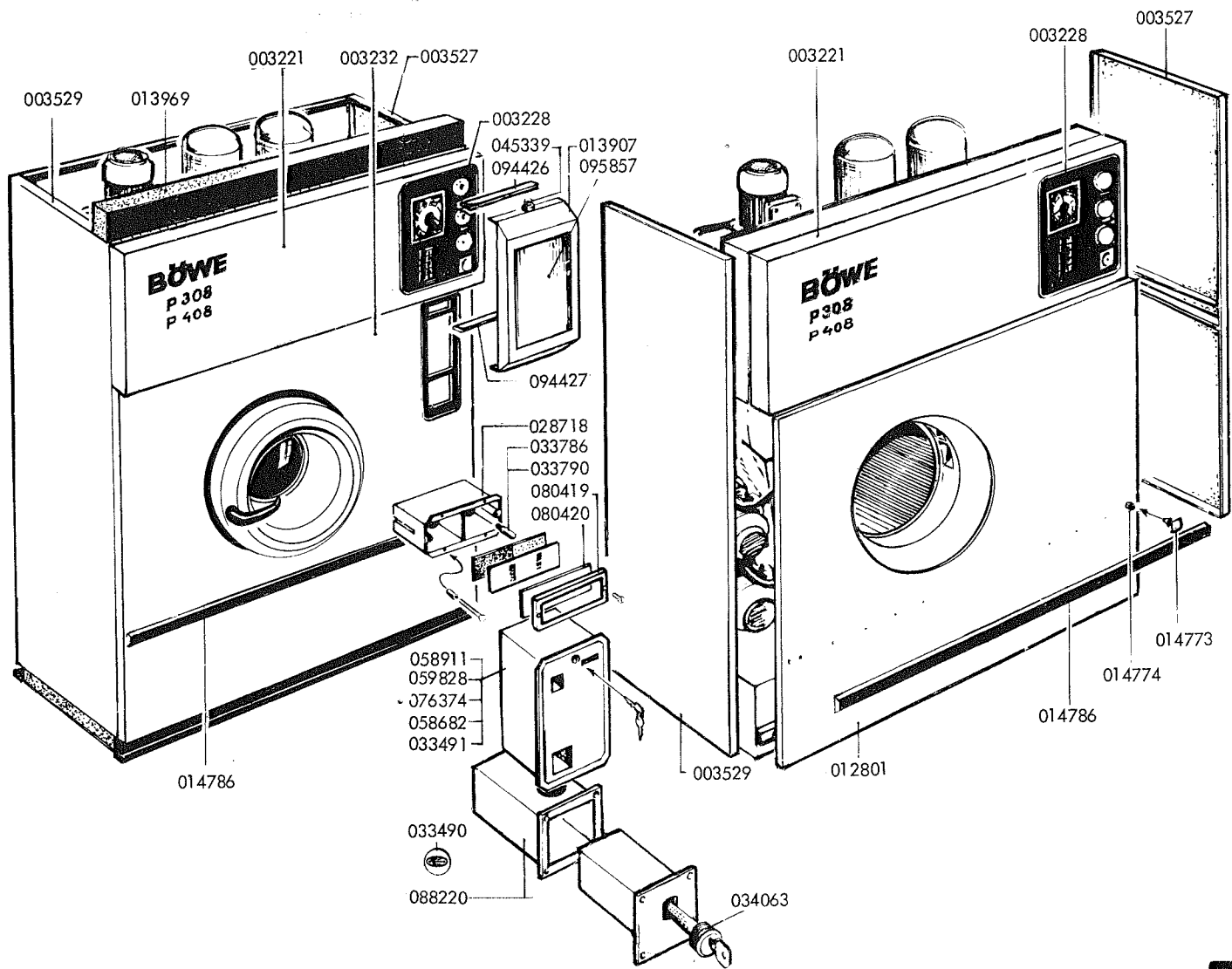


1.	Verkleidung, Münzgerät	Panelling, coin meter	Habillage, monnayeur	Revestimiento, monedero
2.	Elt. Steuerung Programmwalzen (P 308)	Elec. controls programme cylinder	Armoire électrique rouleaux programmeurs	Mando eléctrico cilindros programadores
2.1	Elt. Steuerung Programmwalzen (P 408)	Elec. controls programme cylinder	Armoire électrique rouleaux programmeurs	Mando eléctrico cilindros programadores
3.	Ladstür (P 308/408)	Loading door	Hublot	Puerta de carga
4.	Trommel mit Gehäuse (P 308) Trommellager (P 408)	Cage and housing cage bearing	Tambour avec carter palier de tambour	Tambor con su cárter cojinete tambor
5.	Antrieb (P308/408)	Drive	Moteurs de commande	Impulsión
6.	Luftführungsschacht, Lüfter, Heizregister, (P 308) Luftkühler, Flusenfilter (P 408)	Recovery section, fan, heater, recovery condenser, lint filter	Tunnel de récupération, vent., batterie de chauffe, batterie de refroidissement, filtre à peluches	Tunel aire, ventilador, calentador aire, refrigerador aire, filtro pelusas
6.1	Luftführungsschacht Lüfter, Heizregister Luftkühler, Flusenfilter Kälteaggregat (P 408)	Recovery section, fan, heater, recovery condenser, lint filter, refrigeration unit (P 408)	Tunnel de récupération, vent., batterie de chauffe, batterie de refroidissement, filtre à peluches, groupe frigorifique	Tunel aire, ventilador, calentador aire, refrigerador aire, filtro pelusas, grupo de refrigeración
7.	Nadelfänger und Pumpe (P 308) (P 408)	Button trap and pump	Filtre à épingles et pompe	Caza-botones y bomba
8.	Bodentank (P 308/408)	Base tank	Réservoir de base	Depósito base
9.	Destillierbehälter (P 308)	Still	Alambic	Destilador
9.1	Destillierbehälter (P 408)	Still	Alambic	Destilador



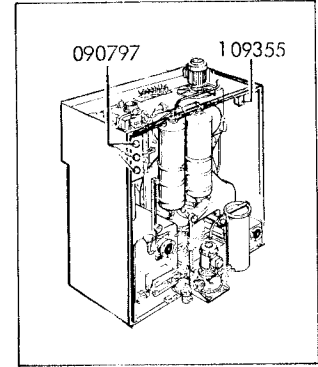
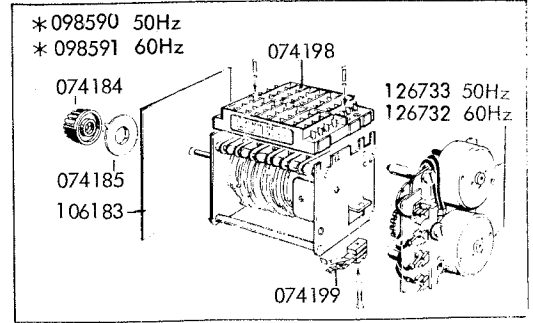
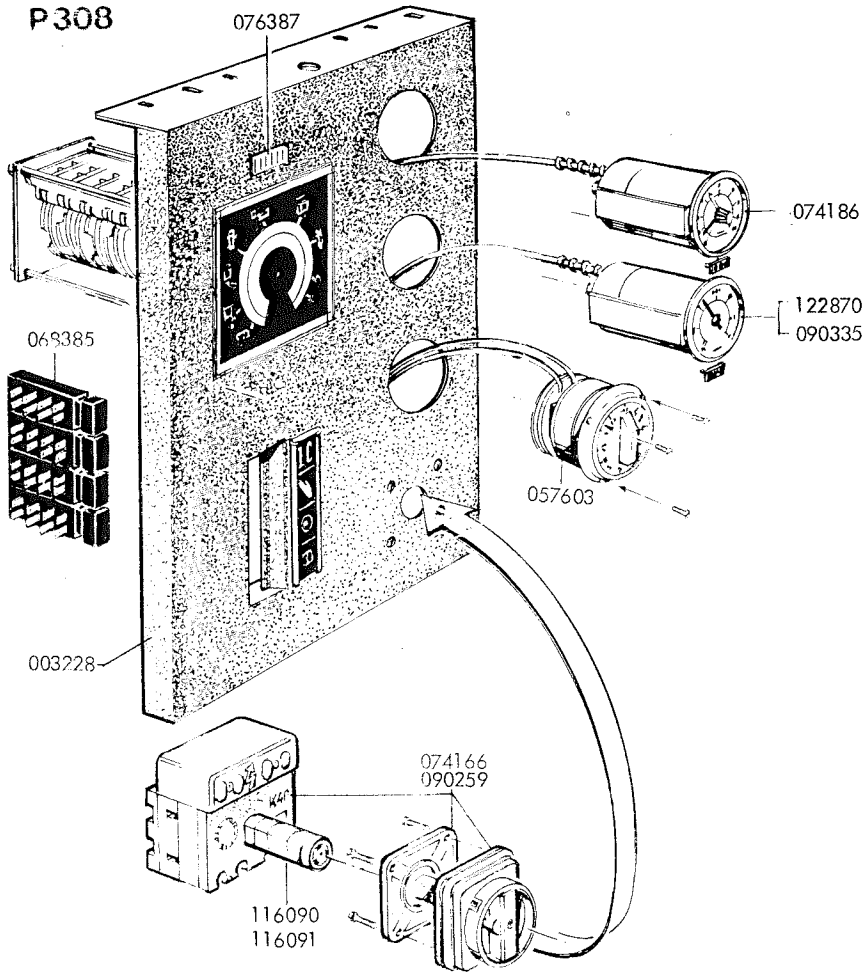
10.	Kondensator (P 308/408) Wasserabscheider	Condenser Water separator	Condenseur Séparateur d'eau	Condensador Separador agua
11.	Strumpffilter (P 308/408) Strumpf- und Kartuschen- filter	Stocking filter Stocking filter and cartridge filter	Filtre à manches Filtre à manches et à cartouches	Filtro Calceta Filtro Calceta y filtro de cartuchos
12.	Preßluftwartungseinheit Preßluftventile	Compressed air maintenance unit Compressed air valves	Groupe d'entretien d'air comprimé Electro-vannes	Unidad de mantenimiento del Sistema neumático
13.	Preßluftzylinder Schnellschlußschieber Schaugläser	Pneumatic ram Lever-gate valve Sight-glasses	Vérins pneumatiques Vannes rapides Voyants	Cilindros neumáticos Válvulas de cierre rápido Mirillas
14.	Zubehör Dosiergerät	Accessories Dispensing unit	Accessoires Doseur	Accesorios Dosificador





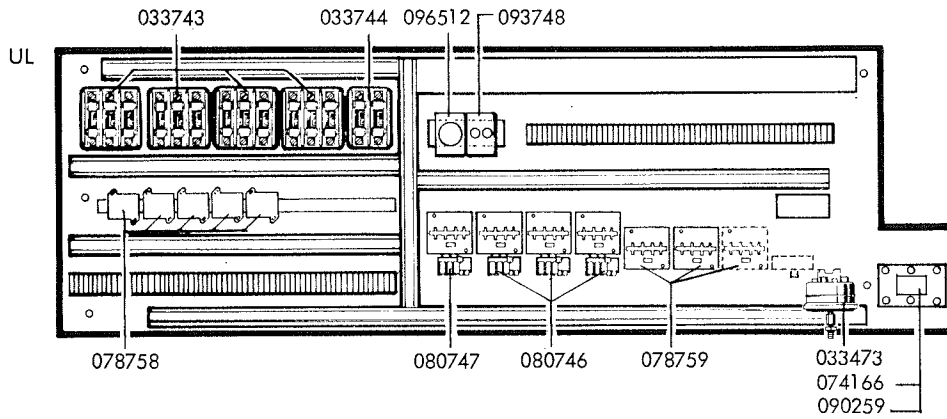
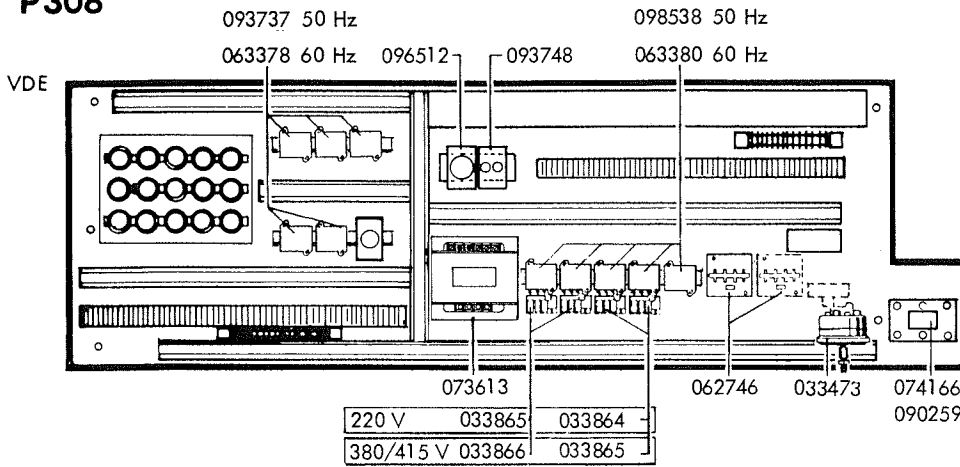
003221	Verkleidung oben Panel		+ 033790	Röhrenlampe Tubular lamp	260 V 7 W
003228	Schaltblende Panel		034063	Münzbehälterschloß Lock	
003232	Vorderwand (mit Münzgerät) Front panelling		045339	Zyl. Schlüssellochsperrerr Keyhole block	
003527	Seitenwand rechts Side wall, right		058682	Münzgerät Coin meter	1/4 US Dollar 1/4 US dollar
003529	Seitenwand links Side wall, left		058911	Münzgerät Coin meter	1 DM
033491	Münzgerät Coin meter	Wertmarke token	059828	Münzgerät Coin meter	Kan. Dollar Can. dollar
012801	Vorderwand (ohne Münzgerät) Front panelling		076374	Münzgerät Coin meter	2 engl. Schilling Two 5p pieces
013907	Blende Panel		080419	Rahmen-Lüftfachkasten Light box frame	
014773	Zierleistenstopfen Decorative strip pin		080420	Flachglas Glass	
014774	Zierleistentülle Decorative strip funnel		088220	Münzkassettenbehälter Coin container	
014786	Profilstoßleiste Protective strip provile	PVC	+ 094426	Filzdichtung Gasket	
028718	Schalttafelblende Control panel		+ 094427	Filzdichtung Gasket	
033490	Wertmarke Token	25,6 d außen, Randst. 1,7	095857	Schauglas Sight glass	
			013969	Abdeckung R308 Cover	

P308



003228	Schaltblende Panel		
057603	Handzeitschalter Hand time switch		
+ 068385	Druckschalter Push button	15 A, 250 V	
074186	Hauptschalter Dampf Main switch Steam	25 A, 250 V	
074184	Knopf für Laufwerk Button		
074185	Zeiger Pointer		
074186	Kontakt-Thermometer Temp. control gauge	20 - 110 °C	
+ 074198	Kontaktplatte Contact plate		
+ 074199	Kontaktfeder Contact spring		
+ 076387	Signallampe Signal lamp	220 V	
090259	Hauptschalter elektr. Main switch elec.	60 A	
090335	Thermometer (ohne Münzgerät) Temp. control gauge		0 - 60 °C
090797	Kontakt-Thermometer Temp. control gauge		250 lg, 0 - 250 °C
098590	Kontakt-Laufwerk Cam-operated timer		220 V, 50 Hz
098591	Kontakt-Laufwerk Cam-operated timer		220 V, 60 Hz
106183	Schild Ablaufanzeige Programme indicator panel		
109355	Impulszähler Impulse counter		1,4 bar
116090	Achsstück für Hauptschalter Dampf Main switch shaft steam		
116091	Achsstück für Hauptschalter elektr. Main switch shaft elec.		
122870	Kontakt-Thermometer (mit Münzger.) Temp. control gauge		20 - 160 °C
126732	Motorplatte kompl. Motor plate compl.		220 V, 50 Hz
126733	Motorplatte kompl. Motor plate compl.		220 V, 60 Hz

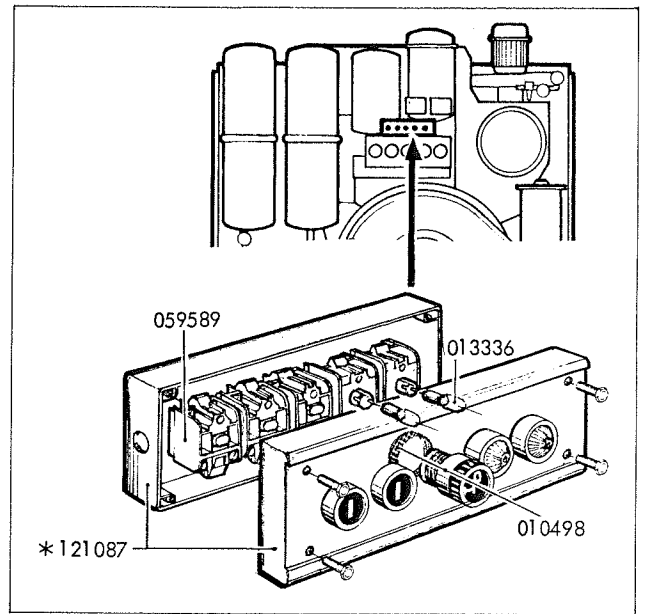
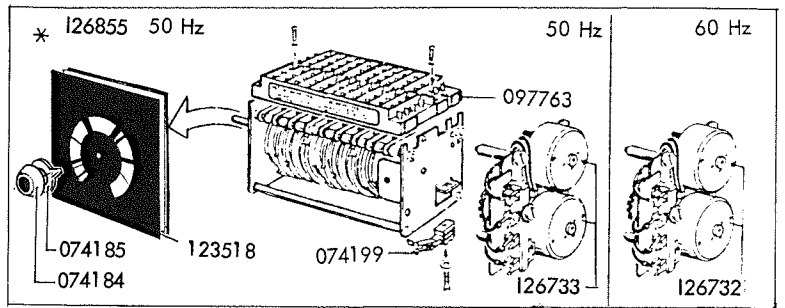
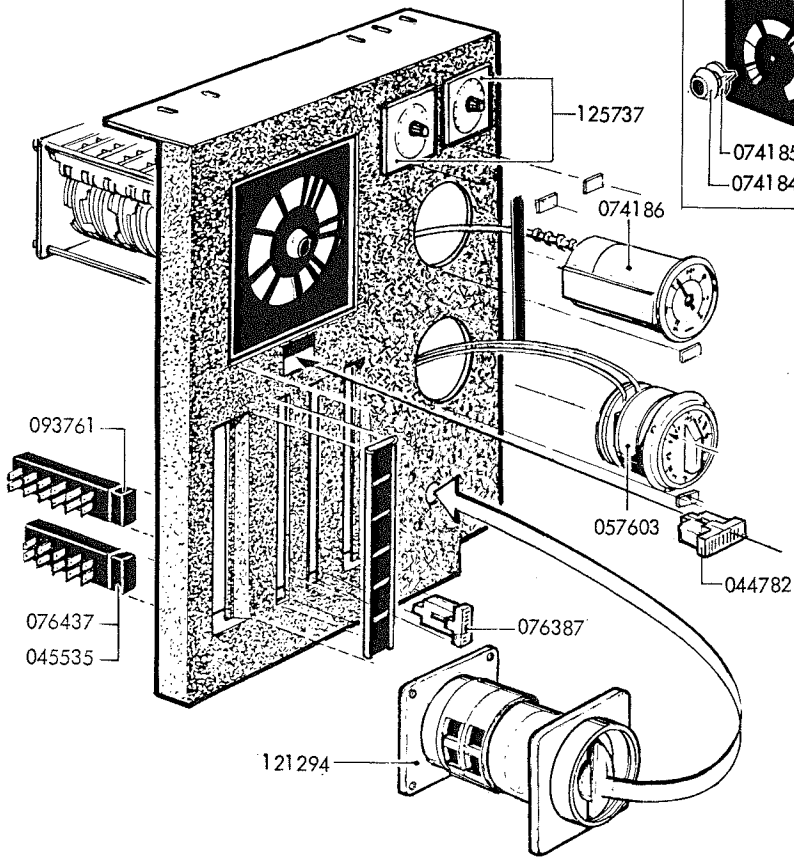
P308



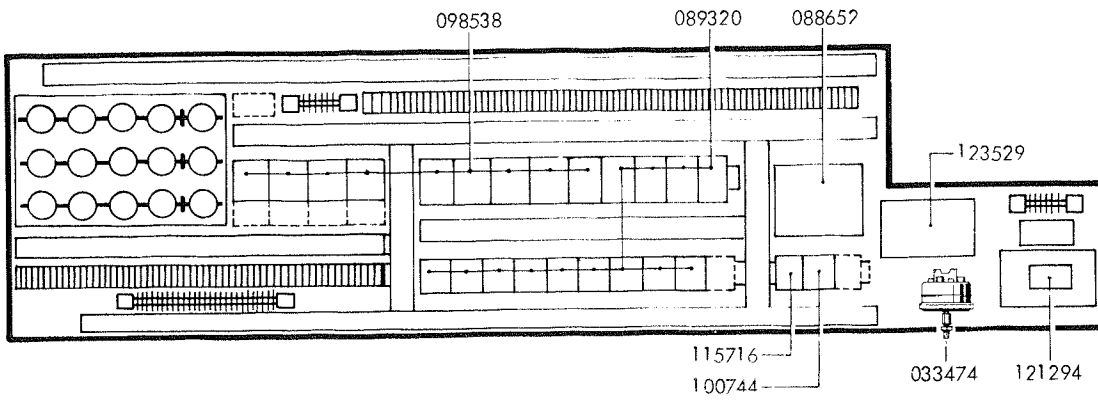
	043888 2,5 □		2 A 043894
	033857 4 □		6 A 033712
	071425 6 □		10 A 033711
	064503 10 □		16 A 033710
	033913 25 □		20 A 033709
			25 A 033708
			35 A 033707
			50 A 033706
			63 A 033705
	033772		2 A 011943
			6 A 033701
			10 A 033700
			16 A 033699
			20 A 033698
			25 A 033697
			35 A 033696
			50 A 033695
			63 A 033694
	033691		6 1/4 A 033755
			10 A 033754
			15 A 033753
			20 A 033752
			25 A 033751
			30 A 033750
			35 A 033749
			50 A 033748
			60 A 033747
			80 A 033746
			100 A 033745






033473	Niveau-Schalter Niveau switch	16 A, 250 V, WS	074166	Hauptschalter Main switch	Dampf Steam	25 A, 220 V
033743	Socket für Sicherung Fuse mounting	3-pol., 30 Amp.	+ 078758	Schütz Contactor		DIL 00L-44, NA 220 V, 60 Hz
033744	Socket für Sicherung Fuse mounting	2-pol., 30 Amp.	+ 078759	Schütz Contactor		DIL 0-11 NA 220 V, 60 Hz
033864	Thermorelais Overload unit	Z 0-6,6	+ 080746	Schütz Contactor		DIL 0-22 NA 60 Hz
033865	Thermorelais Overload unit	2,1 - 3,7 Amp.	+ 080747	Schütz Contactor		DIL 0-22 NA 60 Hz
033866	Thermorelais Overload unit	1,2 - 2,1 Amp.	090259	Hauptschalter Main switch	elektr. elec.	60 Amp.
062746	Schütz Contactor	DIL 0-41, 220 V, 50 Hz	+ 093737	Schütz Contactor		DIL 00L-44 C, 220 V, 50 Hz
063378	Schütz Contactor	DIL 00L-44, 220 V, 60 Hz	+ 093748	Zeitrelais Timer		20 -600 Sek 220 V 50/60 Hz
063380	Schütz Contactor	DIL 0 - 52c 220 V 60 Hz	+ 096512	Zeitrelais Timer		0,2 Sek - 60 h 220 V 50/60 Hz
073613	Transformator Transformer	500 VA	+ 098538	Schütz Contactor		DIL 0052/C 50 Hz

P408



010498	Drehknopf Rotary knob	W/92 K	+ 076437	Taster Button
+ 013336	Glühlampe Glow lamp	GL 130	+ 093761	Druckschalter Button
+ 044782	Signallampe Signal lamp	220V/3,7W	097763	Platte Kontaktlaufwerk Plate timer
+ 045535	Drucktaster Button	16 A	121087	Schalterkombination Switch combination
057603	Kurzzeituhr Timer		121294	Hauptschalter Main switch
+ 059589	Kontaktbäckchen Contact block		123518	Ablaufanzeigeschild Cycle progress indicator
+ 074184	Knopf für Laufwerk Knob for timer		125737	Zeitrelais 220V/50 Hz Time relay
+ 074185	Zeiger für Laufwerk Pointer for timer		126732	Motorplatine 220V/60 Hz Motor plate
074186	Kontakt-Fernthermometer 20 - 110 °C Temperature control gange		126733	Motorplatine 220V/50 Hz Motor plate
+ 074199	Federpaket Set of springs		126855	Programmlaufwerk kompl. 50 Hz Programme timer compl.
+ 076387	Signallampe Signal lamp	220V/3,7W		

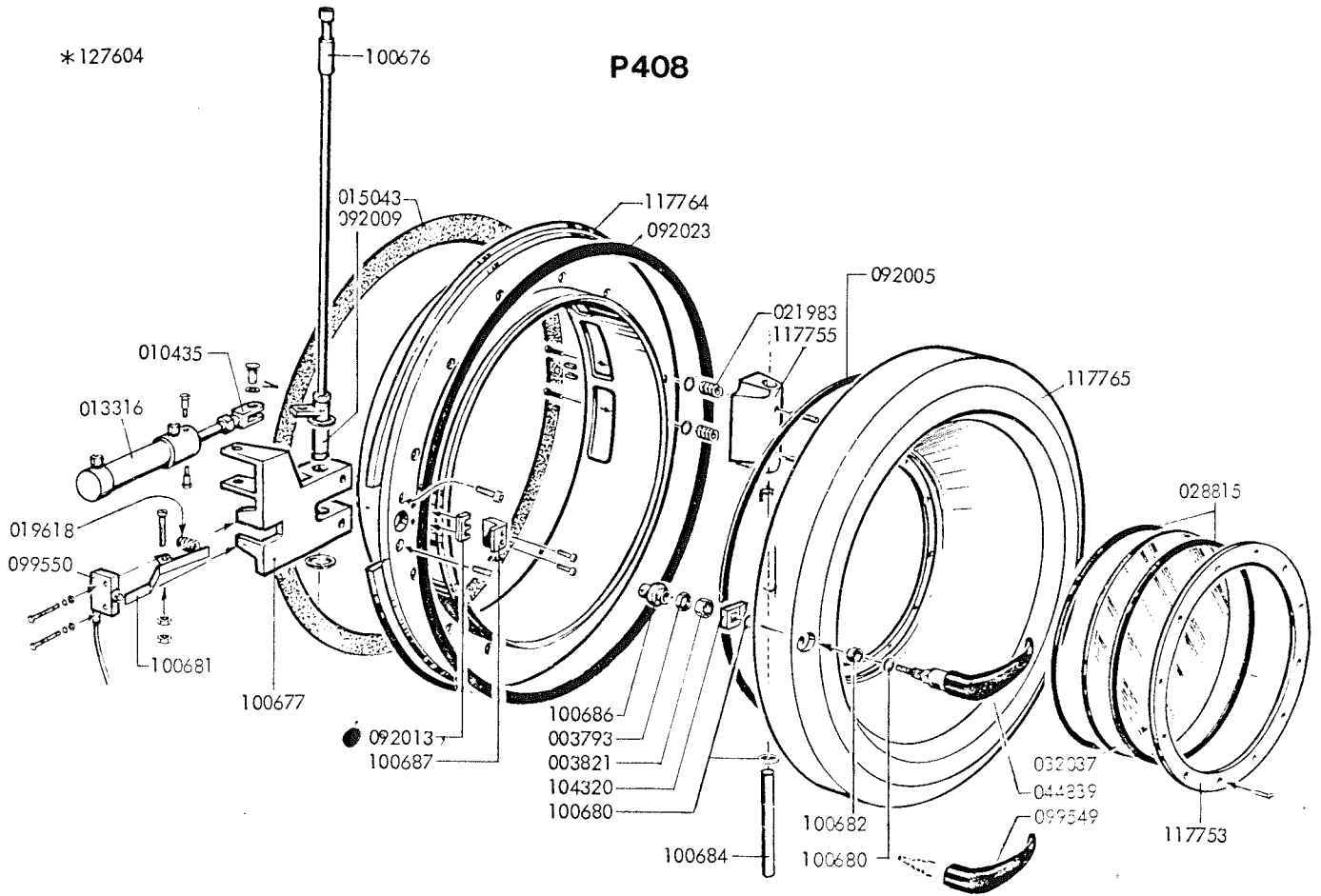


 4 A 027503 6 A 033712	 6 A 033701	 033692	 092135/2,5 <input type="checkbox"/> 092147/4 <input type="checkbox"/> 092172/16 <input type="checkbox"/>
		 033771	

- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| + 033474 | Niveau-Schalter
Niveau-switch | + 100744 | Zeitrelais Typ SZM 2-60 sek 220V 50 Hz
Time relay |
| 088652 | Transformator 320 VA
Transformer | + 115716 | Zeitrelais Typ KZ 12s-3min 220 V 50 Hz
Time relay |
| + 089320 | Hilfsschütz DIL-08-44, 220V 50 Hz
Auxiliary contact | 121294 | Hauptschalter 63 A
Main switch |
| + 098538 | Schütz DIL-00-52, 220V 50 Hz
Contacter | 123529 | Steuergerät
Control unit |

* 127604

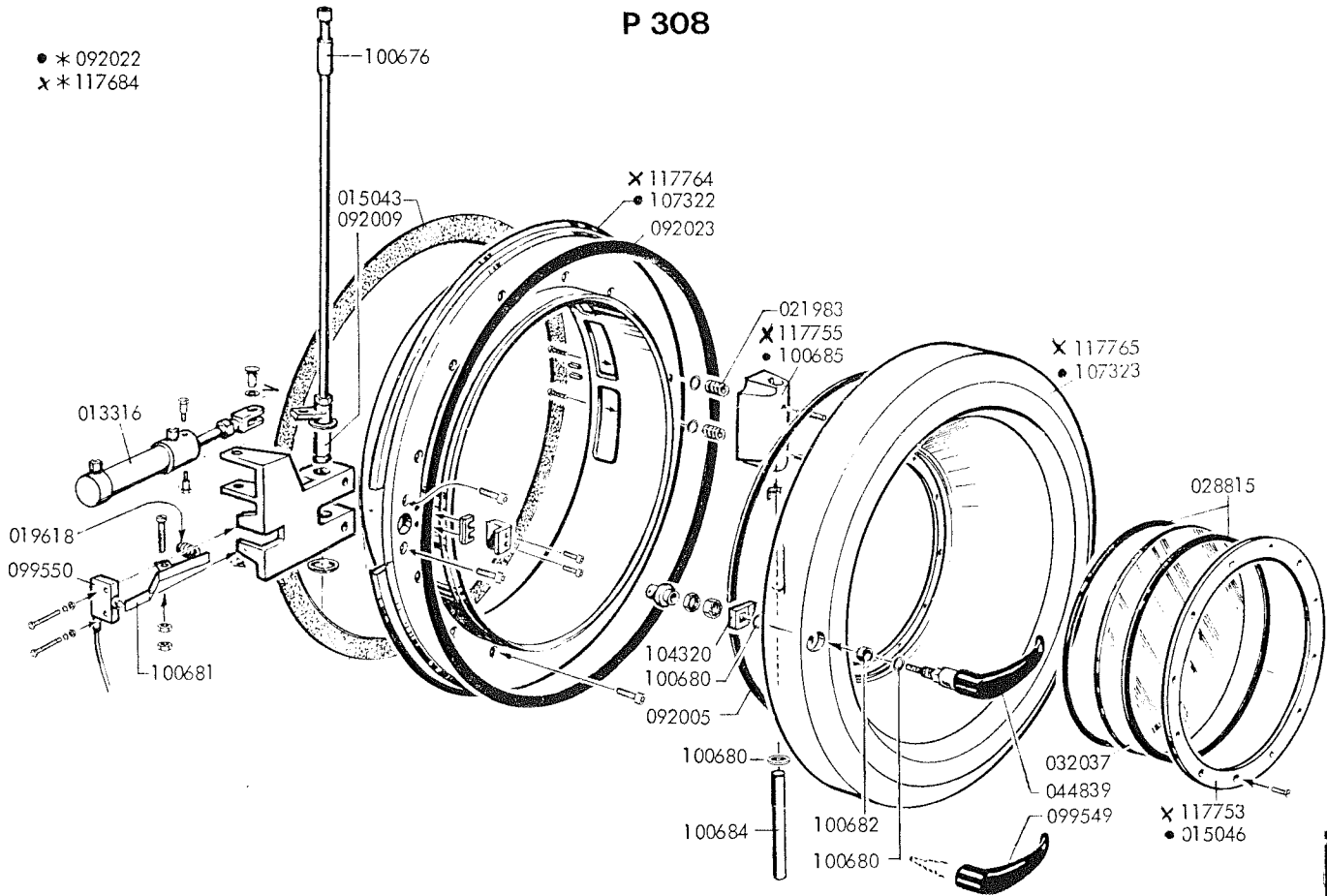
P408



003793	Sechskantmutter Hexagon nut	M 10	+	099550	Microschalter Microswitch
003821	Sechskantmutter Hexagon nut	M 12		100676	Gewindestange mit Mutter Threaded stay with nut
010435	Gabelgelenk Fork joint	M 8		100677	Lagerbock für Ladetür Bearing block for loading door
013316	Zylinder Ram		+	100680	Scheibe Washer
+ 015043	Flanschdichtung Gasket	422 x 490 x 3	+	100681	Schalthebel Switch lever
+ 019618	Druckfeder Pressure spring	1,4 x 10,6 x 21	+	100682	Buchse Bush
+ 021983	Druckfeder Pressure spring	3,6 x 18 x 26		100684	Scharnierbolzen Hinge bolt
+ 028815	Dichtschnur Gasket	Quadratisch 3 x 755		100686	Mutter Nut
032037	Glasscheibe Glass only	247 x 6		100687	Anschlag Stop
044839	Griff Handle			104320	Lasche Plate
+ 092005	Dichtung Gasket			117753	Flansch Flange
092009	Welle Shaft			117755	Scharnierklotz Hinge block
092013	Flachbauteil Flat element			117764	Ladetür-Flansch Loading door flange
+ 092023	Dichtung Gasket			117765	Ladetür Loading door
099549	Handschutz Hand protector			127604	Ladetür kompl. Loading door compl.

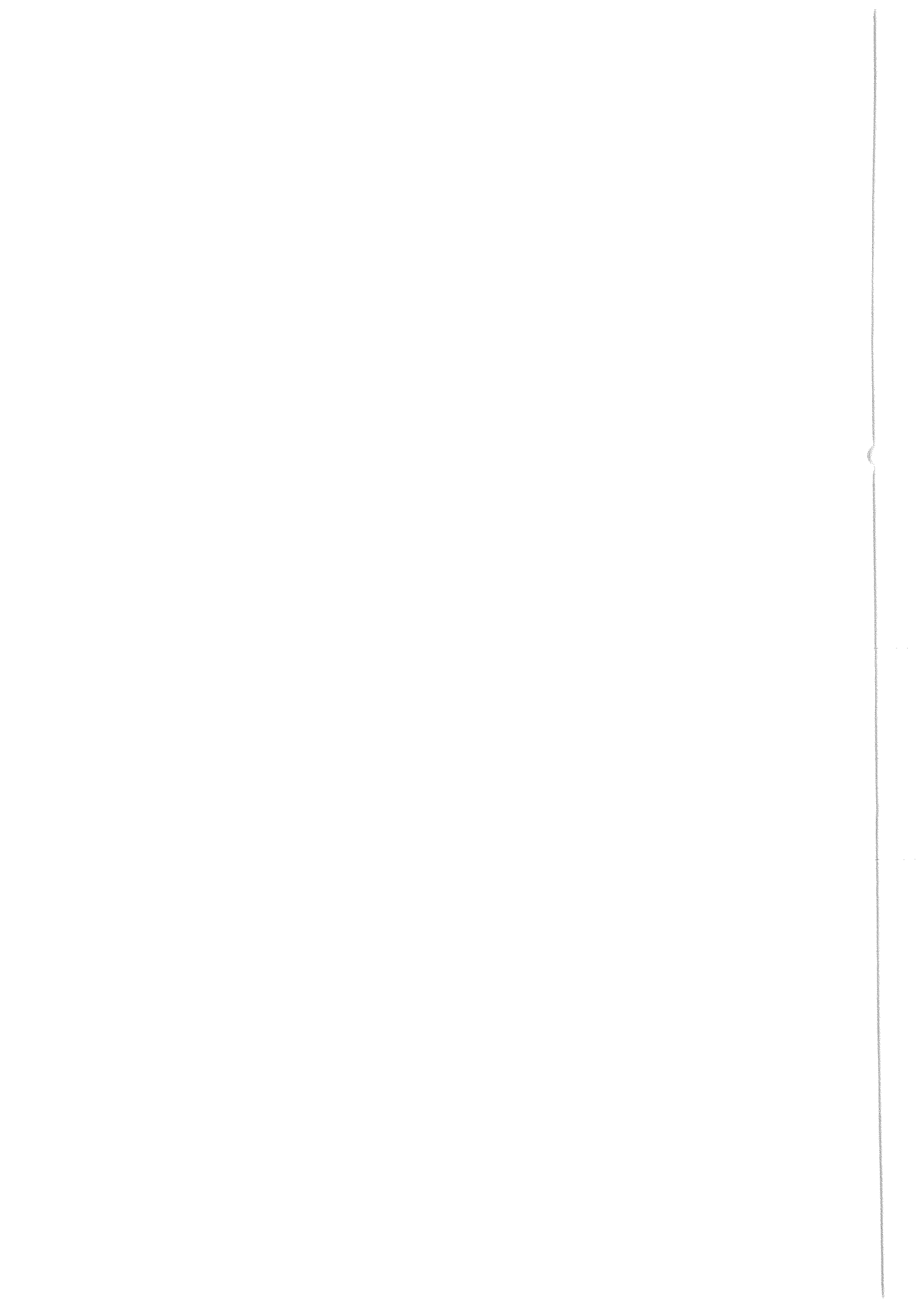
P 308

• * 092022
 x * 117684

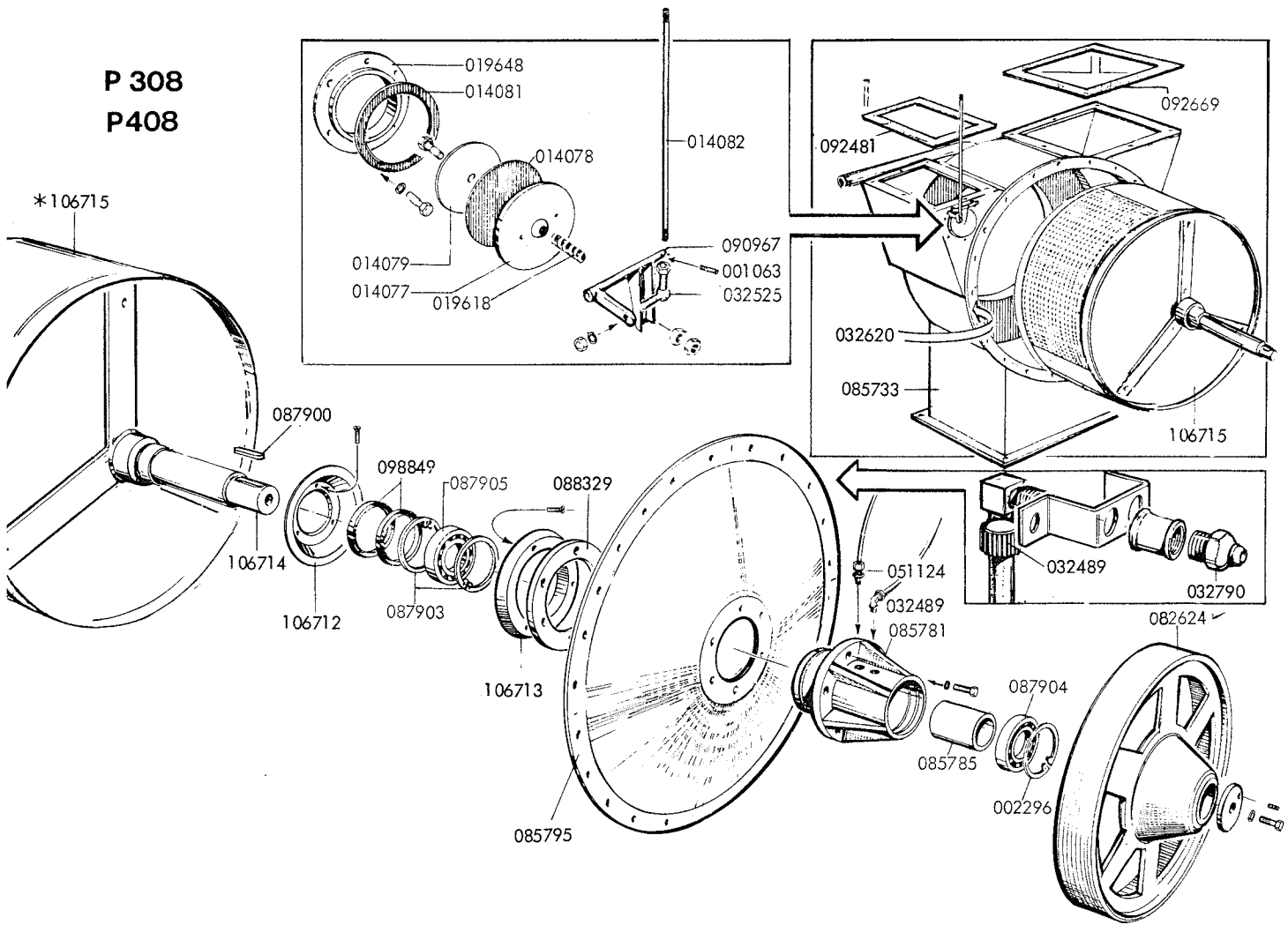


013316	Zylinder Ram		099549	Handschutz Hand protector
015043	Flanschdichtung Gasket	422 x 490 x 3	+ 099550	Mikroschalter Microswitch
015046 117753	Flansch Flange	glatt 235 x 281 x 6	100676	Gewindestange mit Mutter Threaded stay with nut
019618	Druckfeder Pressure spring	1,4 x 10,6 x 21	100680	Scheibe Washer
021983	Druckfeder Pressure spring	3,6 x 18 x 26	+ 100681	Schalthebel Switch lever
028815	Dichtschnur Gasket	quadratisch 3 x 755	100682	Buchse Bush
032037	Glas-Scheibe Glass only	247 x 6	100684	Scharnierbolzen Hinge bolt
044839	Griff Handle		•100685 x117755	Scharnierklotz Hinge block
092005	Dichtung Gasket		104320	Lasche Plate
092009	Welle Shaft		•107322 x117764	Ladetür-Flansch Loading door flange
•092022 x117684	Ladetür mit Verriegelung Loading door with lock		•107323 x117765	Ladetür Loading door
092023	Dichtung Gasket			

• POLIERT / POLISHED
 x SCHWARZ / BLACK

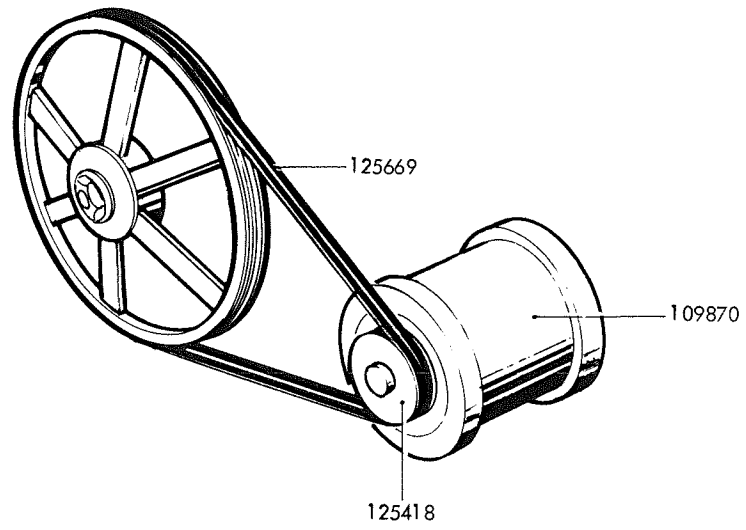


P 308
P408

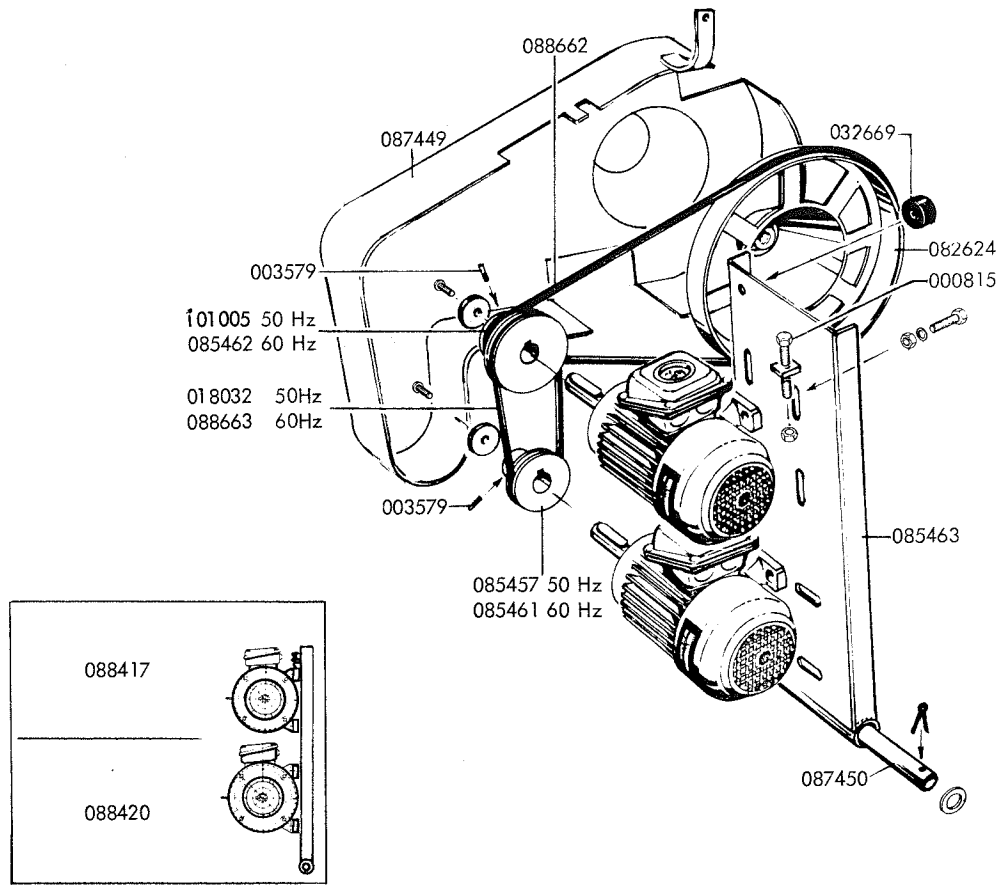


001063	Spannhülse schwer Adaptor sleeve	5 x 20	085733	Trommelgehäuse Cage housing	
002296	Sicherungsring f. Bohrungen Circlip	90 x 3	085781	Lagergehäuse Bearing housing	
014077	Scheibe Washer	9 x 108 x 2	085785	Rohr Pipe	
+ 014078	Scheibe Washer	8 x 108 x 3	085795	Lagerflansch Bearing flange	
014079	Scheibe Washer	9 x 80 x 2	087900	Paßfeder Adjusting spring	12 x 8 x 40
+ 014081	Flanschdichtung Gasket	102 x 120 x 3	087903	Sicherungsring Circlip	85 x 3
014082	Gewindestange Threaded stay		087904	Rillenkugellager Grooved bearing	
019618	Druckfeder Pressure spring	1,4 x 10,6 x 21	087905	Zylinder-Rollenlager Roller bearing	
019648	Flanschansatz Flange	91 x 130 x 28	088329	Flansch Flange	140 x 220 x 15
032489	Winkel-Einschraubverschr. Elbow union	GLL 1/8" x 6	090967	Hebel Lever	
032525	Winkelgelenk Angle joint		+ 092481	Flachdichtung Gasket	
032620	Epple-Dichtungskitt Epple sealing		+ 092669	Flachdichtung Gasket	
032790	Schmiernippel-Kegel Grease nipple	1/8"	098849	Wellendichtung Gasket	60 x 85 x 8
051124	Gerade Einschraubverschr. Straight union	1/8" x 6	106712	Abweisblech Deflector plate	
082624	Riemenscheibe Pulley		106713	Abweisblech Deflector plate	
			106714	Flanschwelle Shaft	
			106715	Trommel Cage compl.	

P408

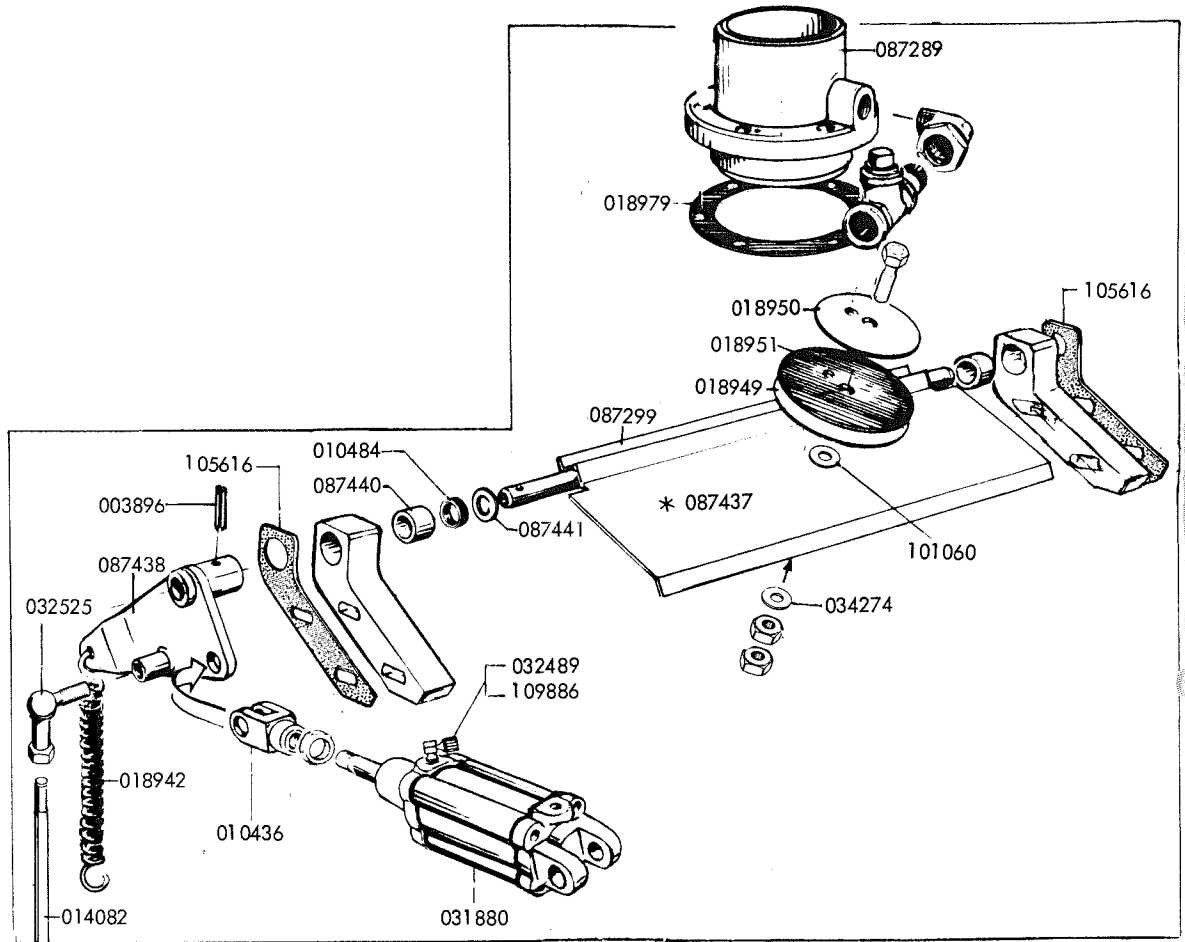


- | | |
|----------|---|
| 109870 | Schleudermotor 220/330/50 Hz
Extractor motor |
| 125418 | Riemenscheibe
Pulley |
| + 125669 | Keilriemen 2240 LW DIN 7753
V-belt |



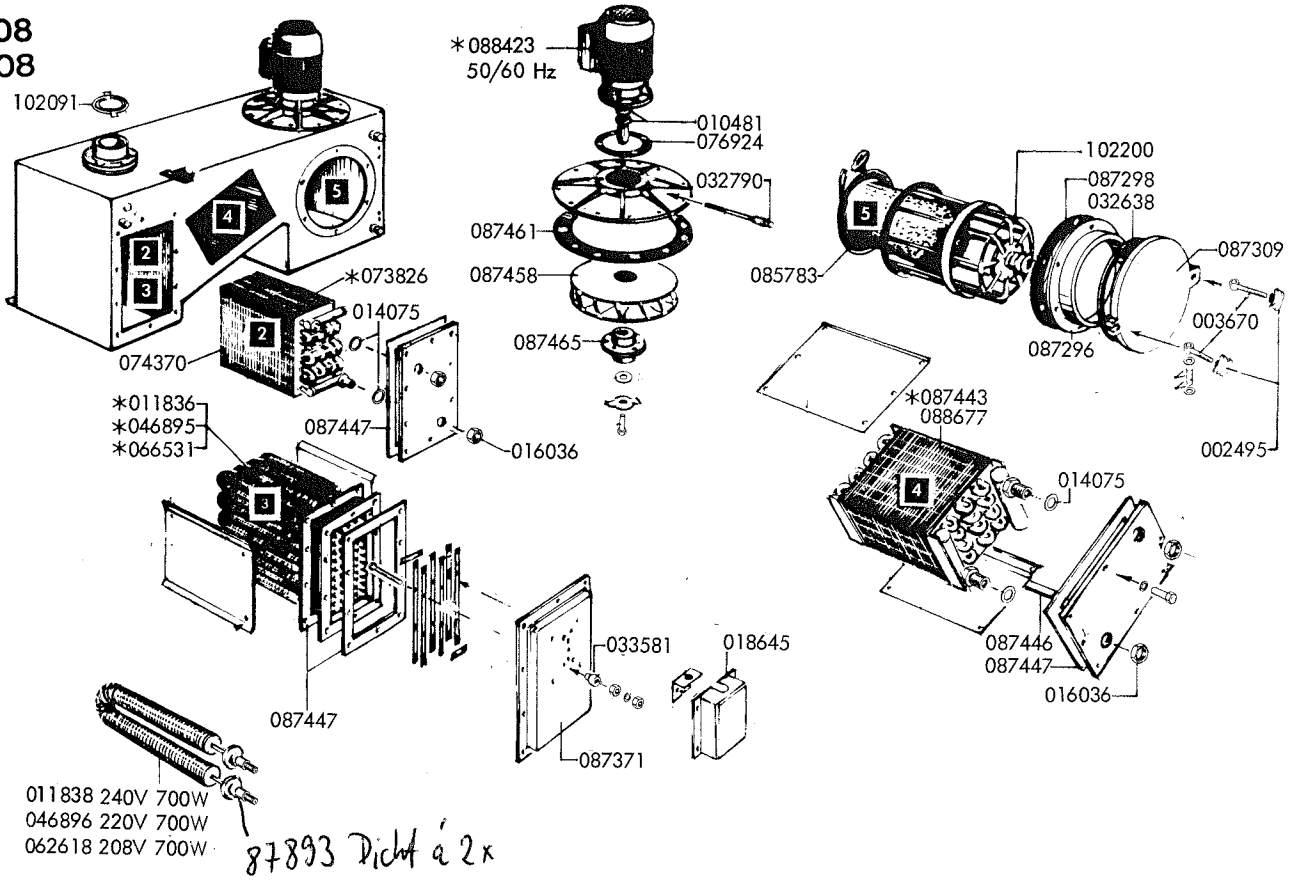
000815	Sechskantschraube Hexagon head screw	8 x 60	085462	Keilriemenscheibe Pulley	60 Hz
003579	Gewindestift Threaded pin	8 x 15	085463	Konsole Console	
003668	Augenschraube Eye screw	10 x 100	087449	Riemenschutz Belt guard	
018032	Keilriemen V belt	13 x 900	087450	Bolzen Bolt	
026824	Dichtscheibe Gasket	12,5 x 40 x 4	088417	Schleudermotor Extractor motor	1,5 kW
032669	Puffer Buffer		088420	Waschmotor Wash motor	0,4 kW
082624	Riemenscheibe flach Pulley		+ 088662	Keilriemen Belt	13 x 2150
085457	Keilriemenscheibe Pulley	50 Hz	+ 088663	Keilriemen Belt	13 x 950
085461	Keilriemenscheibe Pulley	60 Hz	101005	Keilriemenscheibe Pulley	50 Hz

P308
P408



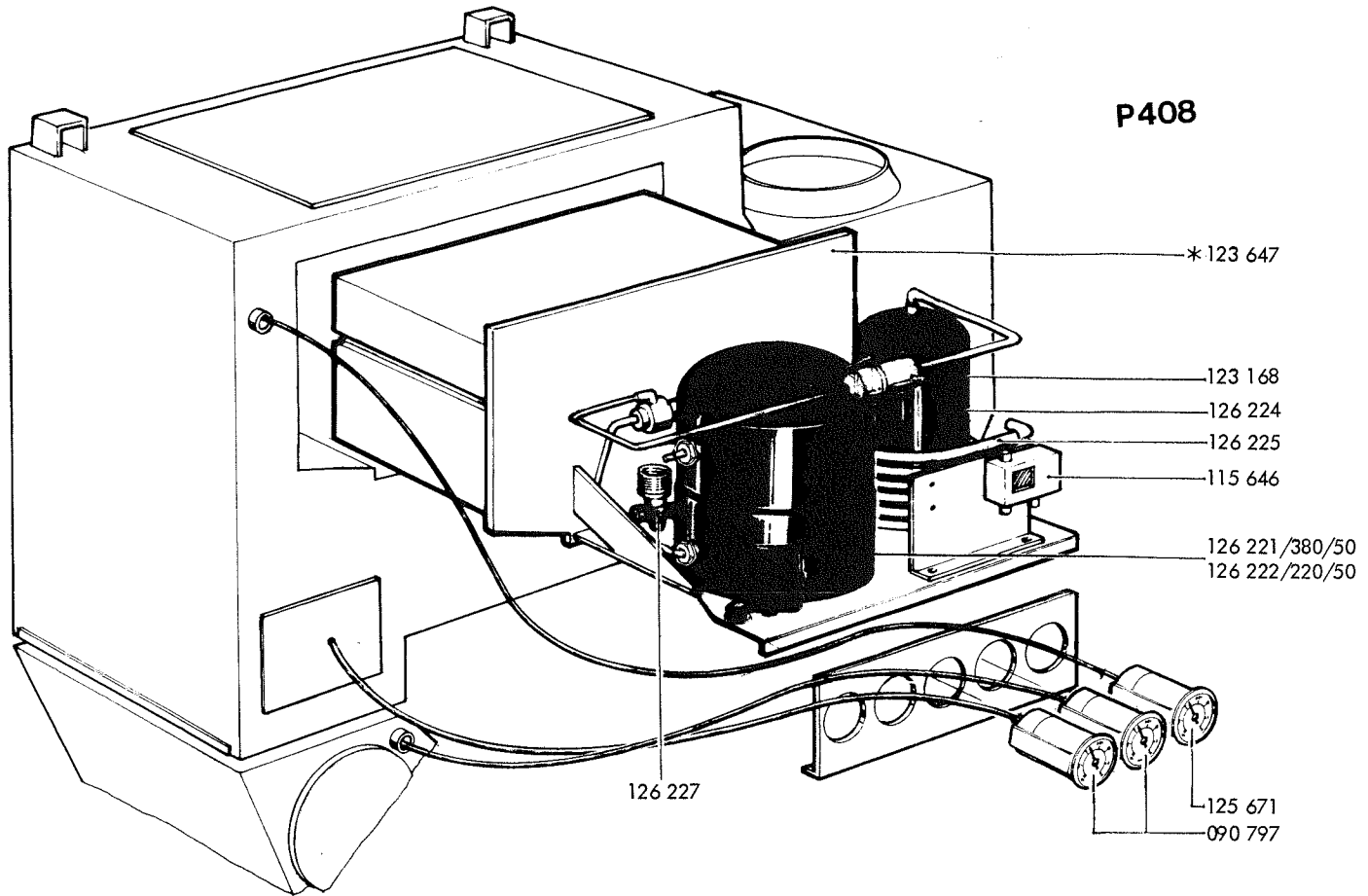
003896	Schwerspannhülse Adaptor sleeve	6 x 24, D 1481	032525	Winkelgelenk Angle joint	M 8 AS 13 Kugel-DMS
010436	Gabelgelenk Fork Joint		034274	Scheibe Washer	6,4 x 12,5 x 1,6
+ 010484	Wellendichtung Gasket	15 x 24 x 7, D 3760	087289	Ausblasrohr Deodorising tube	
014082	Gewindestange Threaded stay		087299	Klappe Schweißteil Damper	
+ 018942	Zugfeder Tension spring	2 x 13 x 260	087437	Klappe Damper	
018949	Deckelscheibe Washer	6 x 108 x 3	087438	Hebel Level	
018950	Plattenscheibe Washer	6 x 80 x 2	087440	Buchse Bush	
+ 018951	Plattenscheibe Washer	6 x 108 x 3	087441	Scheibe Washer	
+ 018979	Flanschdichtung Gasket	101 x 140 x 4	101060	Distanzrohr Spacer	
031880	Druckluftzylinder Pneumatic ram	ZLA-S 36/65 D	+ 105616	Dichtung Gasket	
032489	Winkeleinschraubverschr. Elbow union	GLL R 1/8" x 6, D 2353	109886	Blende Panel	

P308
P408

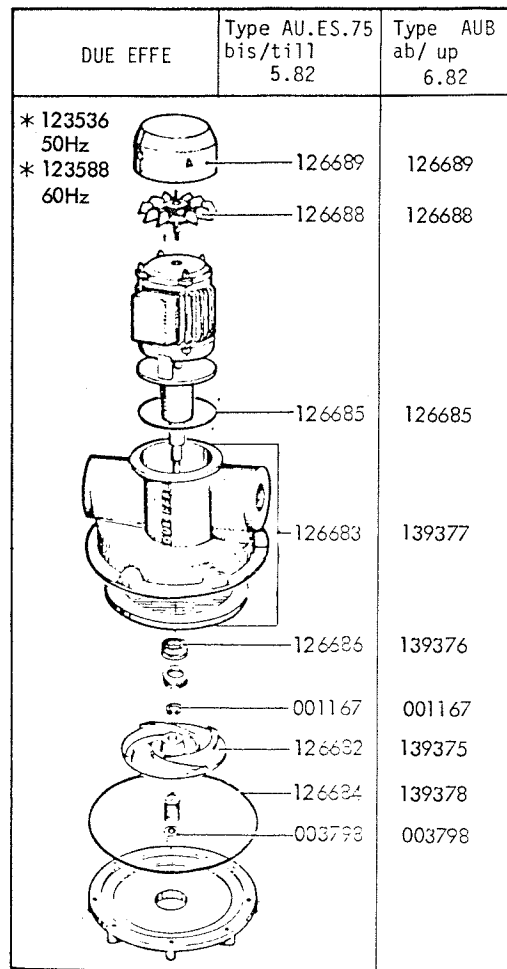
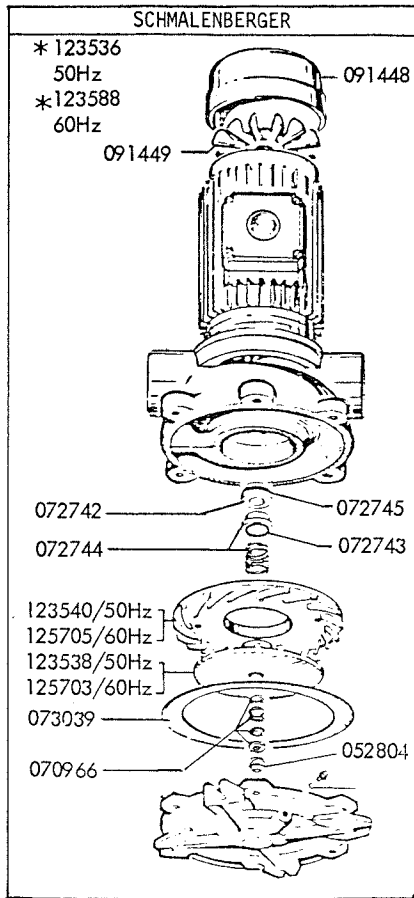


002495	Kreuzgriff C ross nut	D 63 D 6335-GG 20	074370	Dampfheizregister Air heater (steam)	
003670	Augenschraube Eye screw	GWZK 12 x 16, 4.6,	+ 076924	Flanschdichtung Gasket	111 x 158 x 2
010481	Wellendichtung Gasket	17 x 28 x 7, D 3769	085783	Flusenfilter Lint filter	
011836	Heizregister Air heater		087296	Flansch Flange	
011838	Heizkörper U-Form Heater	415 V 50 Hz	+ 087298	Flanschdichtung Gasket	270 x 340 x 4
014075	Dichtscheibe Gasket	PAGNAG II-C 22 x 34 x 3	087309	Deckel Cover	
016036	Sechskantmutter Hexagon nut	1/2", P4 Temperguß	087371	Haube Hood	
018645	Abdeckung Cover		087443	Kühlregister kompl. Cooler compl.	
032638	Rechteckschnur Cord	1100 mm 4-kant	087446	Leiste Strip	
032790	Kegelschmiernippel Grease nipple	1/8", D 71412	+ 087447	Flanschdichtung Gasket	
033581	Bundbuchse Flange bushing	7 x 22 x 15	087457	Lüftermotor Fan	
046895	Heizregister Air heater	220 V, 11,2 kW	087458	Lüfterrad Cooler	
046896	Heizkörper U-Form Heater	220 V, 700 W	+ 087461	Dichtung Gasket	
062618	Heizkörper und Feder Heater and spring	208 V, 700 W	088423	Lüftermotor Fan	
066531	Heizregister Air heater	380 V, 10,5 kW	088677	Kühlregister Cooler	
073826	Dampfheizregister Air heater (steam)		102091	Abluftblende Shield	
			102200	Flusenfilter kompl. Lint filter compl.	

P408

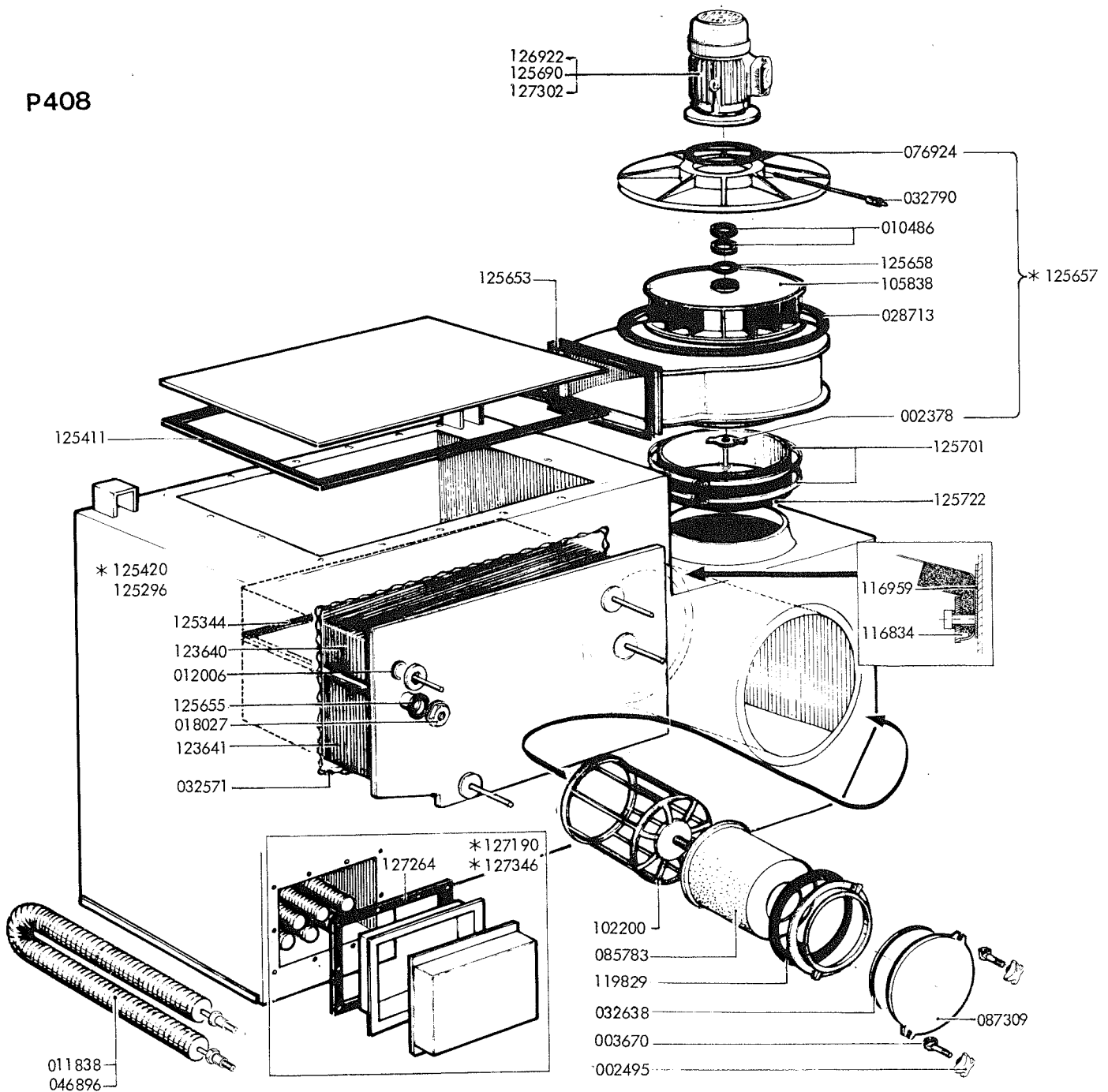


002378	Sicherungsblende Locking plate	10,5 x 26	090797	Kontakt-Thermometer Temp. control gavage	0 - 250 °C
002495	Kreuzgriff Star knob		102200	Flusenfiltergehäuse Lint filter housing	
003670	Augenschraube Eye-screw	12 x 60	105838	Lüfterrad Fan wheel	
+ 010486	Wellendichtung Shaft gasket	22 x 35 x 7	115646	Pressostat Pressure control switch	6 - 32 bar
011838	Heizkörper U-Form U heating element	415 V, 700 W	116834	Schaumstoff Dichtring Foam material seal	298 x 208 x 12
+ 012006	O-Ring O-ring	23,6 x 4	116959	Schaumstoff Dichtring Foam material seal	298 x 240 x 12
018027	6 kt. Mutter Hexagon nut	1 "	+ 119829	Dichtung Gasket	270 x 340 x 3,2
+ 028713	Dichtung Gasket		123168	Trockner Drier	
+ 032571	Teflonschnur Teflon cort		123640	Kühlregister Cooler	
+ 032638	Asbestschnur Asbestos cord	11 x 13	123641	Vorwärmer Preheater	
032790	Schmiernippel 1/8 " Grease nipple	1/8 "	123647	Kälteaggregat kompl. Refrigeration unit compl.	
046896	Heizkörper U-Form U heating element	220 V, 700 W	125296	Luftschaft Recovery section	
+ 076924	Flanschdichtung Flanged gasket	111 x 158 x 2	+ 125344	Dichtung Gasket	
085783	Flusenfilter-Sack Lint filter bag				
087309	Deckel Cover				



001167	SICHERUNGSRING CIRCLIP	
003798	SECHSKANTMUTTER (NIEDRIGE FORM) HEXAGON NUT (LOW FORM)	M 12
052804	SECHSKANTMUTTER HEXAGON NUT	M 10
+ 070966	VERBINDUNG, SPANNELEMENT CONNECTION, CLAMP SLEEVE	
+ 072742	GEGENRING ZUR GLEITRINGDICHTUNG COUNTER RING	
+ 072743	O-RING FÜR GLEITRING O-RING	
+ 072744	GEHÄUSEGLEITRING SLIDE RING	
+ 072745	O-RING FÜR GLEITRING O-RING	
+ 073039	GEHÄUSEDICHTUNG GASKET	
091448	SCHUTZHAUBE HOAD	
091449	LÜFTERRAD FAN WHEEL	
123536	PUMPE MIT MOTOR-ALLSPANNUNG PUMP WITH MOTOR	50 Hz
123538	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR	50 Hz
123540	LEITRING GUIDE RING	50 Hz
123588	PUMPE MIT MOTOR-ALLSPANNUNG PUMP WITH MOTOR	60 Hz

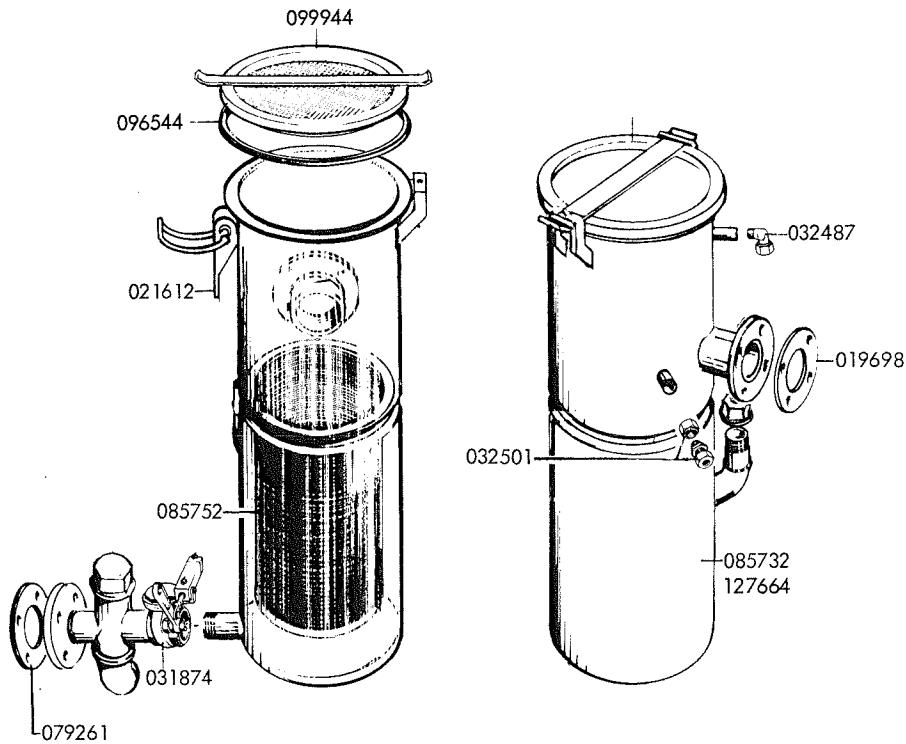
125703	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR	60 Hz
125705	LEITRING GUIDE RING	60 Hz
126682	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR	
126683	LEITRAD MIT GEHÄUSE GUIDE WHEEL WITH HOUSING	
+ 126684	O-RING O-RING	
+ 126685	O-RING O-RING	
+ 126686	GLEITRINGDICHTUNG KOMPL. SLIDE RING GASKET COMPL.	
126688	LÜFTERRAD FAN WHEEL	
126689	LÜFTERHAUBE FAN HOAD	
139375	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR	
+ 139376	GLEITRINGDICHTUNG KOMPL. SLIDE RING GASKET COMPL.	
139377	LEITRAD MIT GEHÄUSE GUIDE WHEEL WITH HOUSING	
+ 139378	O-RING O RING	



+ 125411	Dichtung Gasket		126221	Verdichter Compressor	380 V / 50 Hz
125420	Luftführungsschacht Recovery section	kompl. compl.	126222	Verdichter Compressor	220 V / 50 Hz
+ 125649	Dichtung Gasket		126224	Sammler Collector	
+ 125653	Dichtung Gasket		126225	Kondensator Condenser	
+ 125655	Dichtscheibe Seat		126227	Expansionsventil Expansion valve	
+ 125657	Lüfter kompl. Fan compl.		126922	Lüftermotor Pol-umschaltbar Fan motor for pole-changeable	220 V / 50 Hz
+ 125658	Distanzring Spacer ring		127190	Lüfterhitzer kompl. Air heater compl.	415 V
+ 125671	Thermometer Thermometer	20 - 60 °C	+ 127264	Dichtung Gasket	
125690	Lüftermotor Pol-umschaltbar Fan motor for pole-changeable	380 V / 50 Hz	127302	Lüftermotor Pol-umschaltbar Fan motor for pole-changeable	415 V / 50 Hz
125701	Schlauchschelle Hose clamp		127346	Lüfterhitzer kompl. Air heater compl.	220 V
125722	Schlauch Hose				

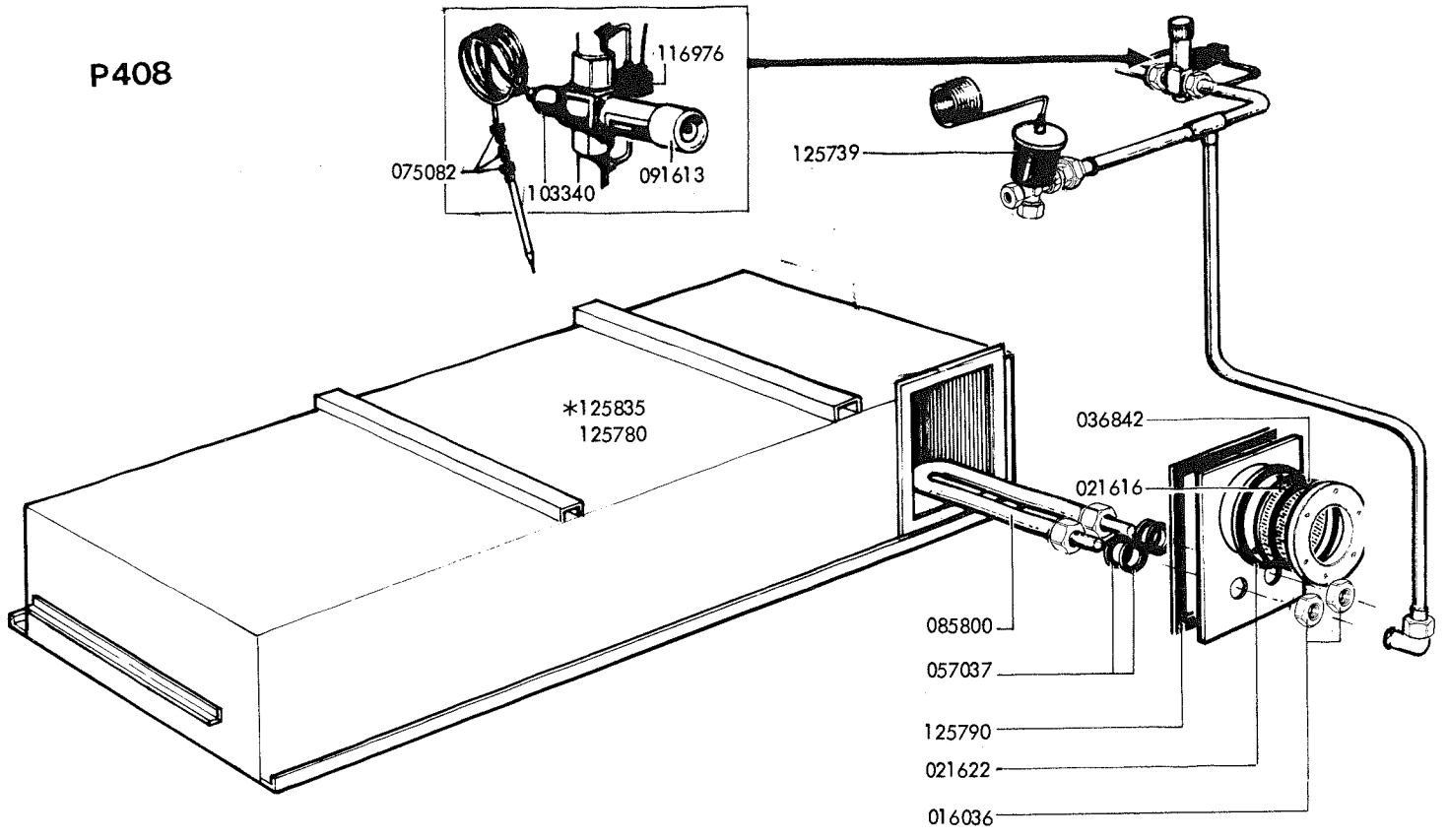
P 308 * 085753

P408 * 127665



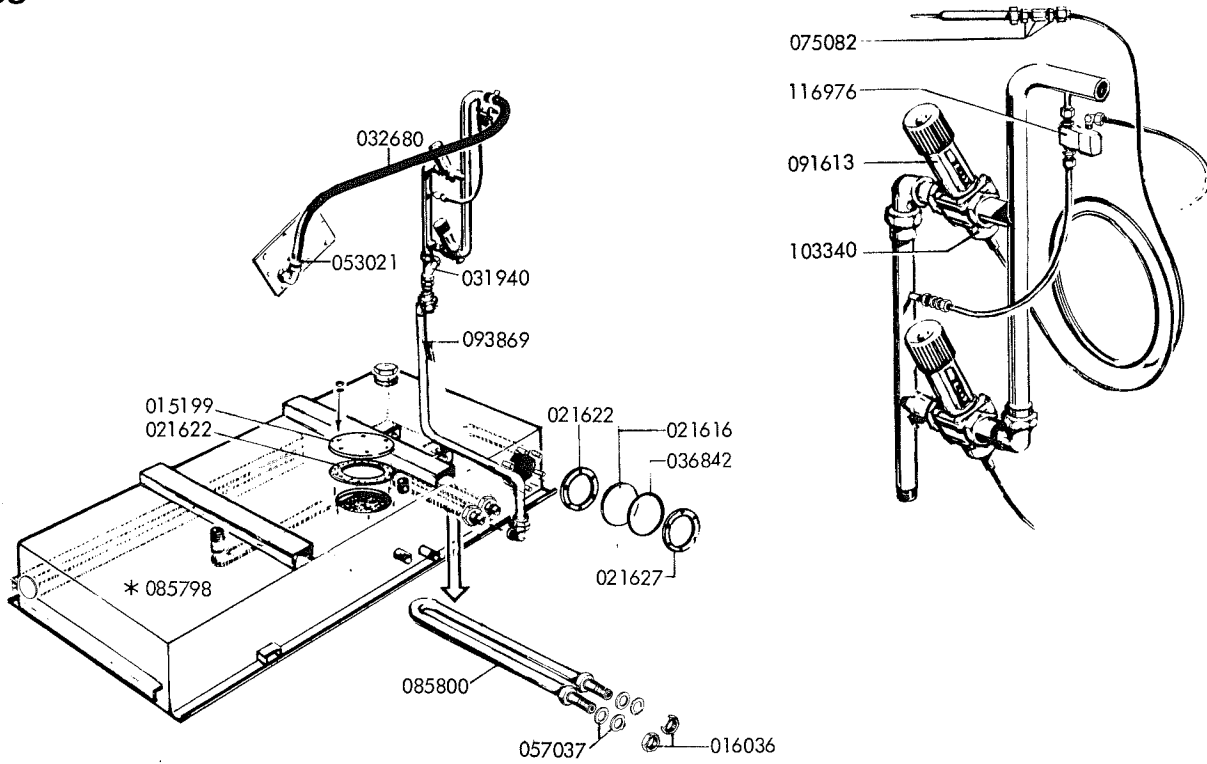
+ 019698	Flanschdichtung Gasket	60 x 110 x 4	085752	Einsatz Strainer	
021612	Schnappverschluß Catch		085753	Nadelfänger kompl. P 308 Button trap compl.	
031874	Schnellverschlußschieber Lever gate valve	R 3/4" x 65	+ 096544	Wollfilz-Band Wool felt tape	8 x 8
032487	Winkel-Einschraubversch. Elbow union	GS, R 3/8" x 12, D 2353	099944	Deckel Cover	
032501	Einschraubverschraubung gerade Elbow union	DS, R 1/4" x 6 D 2353	127664	Nadelfängerbehälter P 408 Button trap casing	
+ 079261	Flanschdichtung Gasket		127665	Nadelfänger kompl. P 408 Button trap compl.	
085732	Nadelfängerbehälter P 308 Button trap casing				

P408

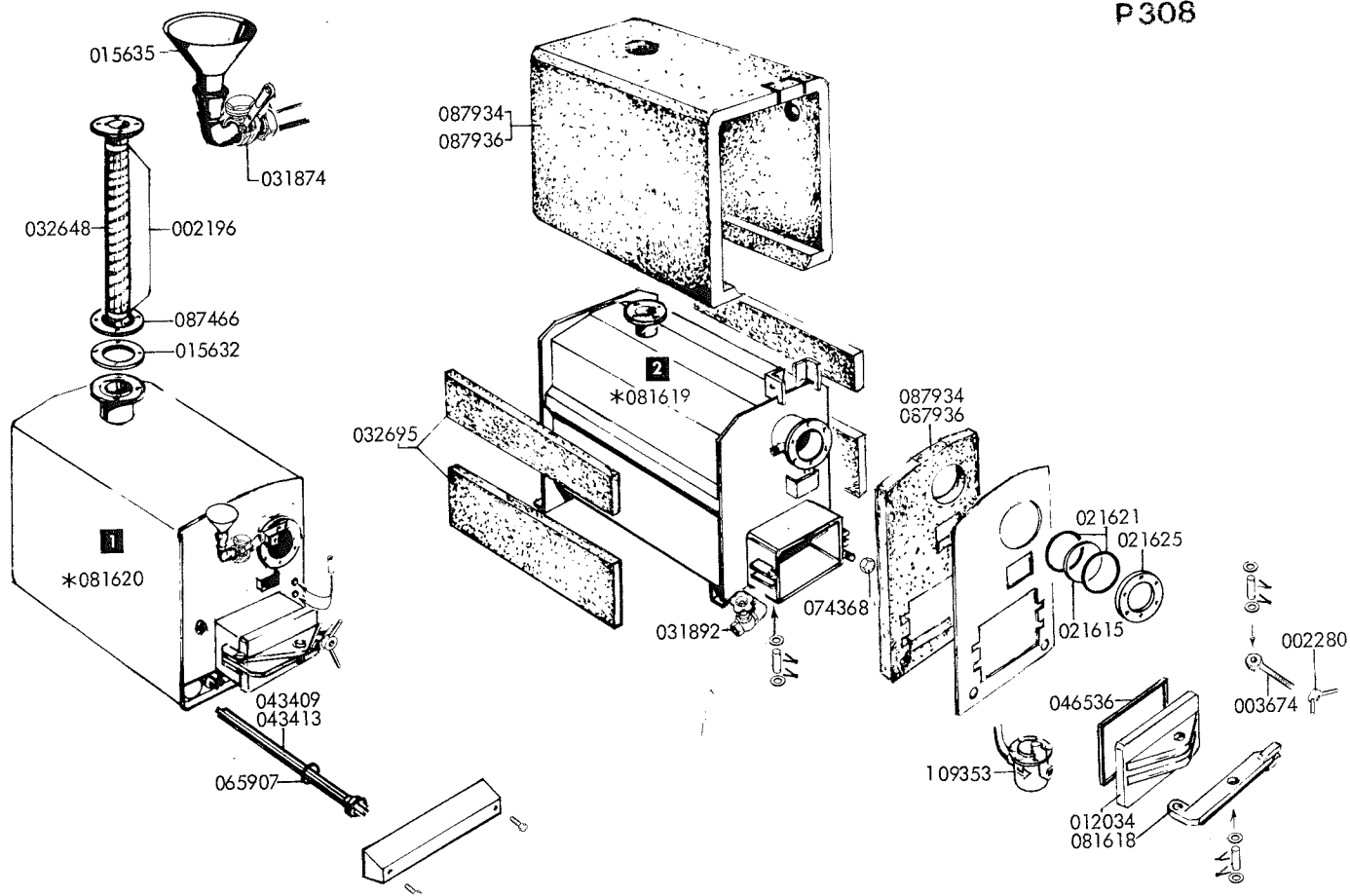


016036	Sechskantmutter Hexagon nut	1/2 "	+ 116976	Durchgangsventil Through-way valve	1/8"
+ 021616	Schauglas Sight-glass		125739	Kühlwasserregler Cooling-water regulator	3/8 "
+ 021622	Flanschdichtung Gasket	110 x 160 x 4	125780	Behälter Tank	
+ 036842	Dichtung Gasket		+ 125790	Dichtung Gasket	
+ 057037	Dichtscheibe Gasket	27 x 40 x 4	125835	Bodentank kompl. Base tank compl.	
+ 075082	Dichtungssatz für Stopfbuchse Set of gaskets				
035800	Kühlleitung Cooler pipe				
091613	Kühlwasserregler Cooling-water regulator	1/2 "			
103340	Kühlwasserregler-Thermokappe Cooling-water regulator Thermocapsule				

P 308
P 408

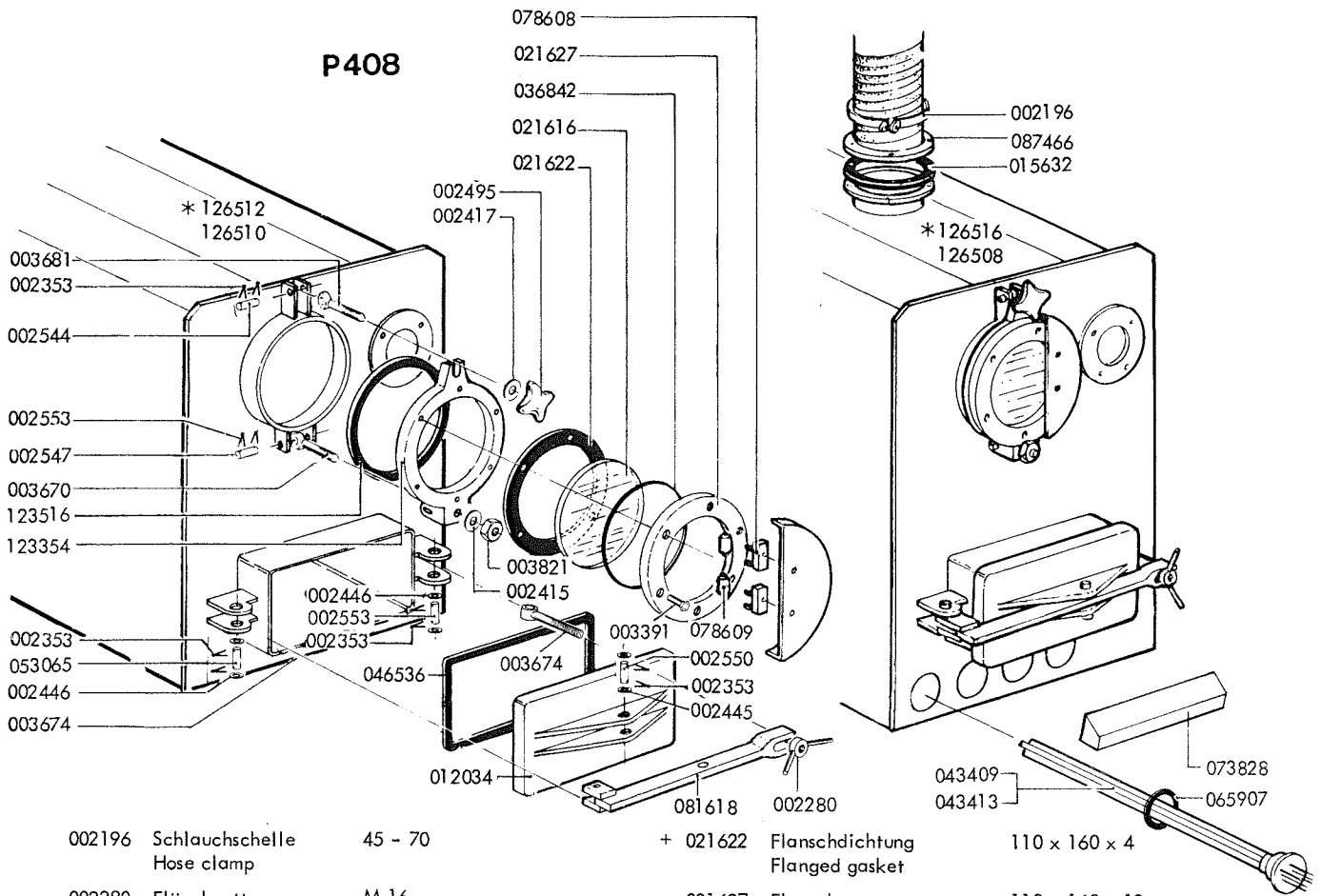


015199	Deckel Cover		053021	Schlauchselle Clamp	27
016036	Sechskantmutter Hexagon nut	1/2"	057037	Dichtscheibe Gasket	27 x 40 x 4
+ 021616	Schauglas Sight-glass	120 ø	+ 075082	Dichtungssatz für Stopfbuchse Set of gaskets	
+ 021622	Flanschdichtung Gasket	110 x 160 x 4	085800	Kühlleitung Cooler line	
021627	Ansatzflansch Flange	110 x 160 x 12	085798	Bodentank kompl. Base tank compl.	
031940	Schmutzfänger Line strainer	1/2"	091613	Kühlwasserregler Cooling-water valve	1/2"
+ 032680	Schlauch PVC PVC hose	19 x 3,5 grün	093869	Rohr Tube	
+ 036842	Dichtung Gasket		103340	Kühlwasserregler-Thermokapsel Thermocapsule cool. water valve	
			+ 116976	Durchgangsventil	1/8

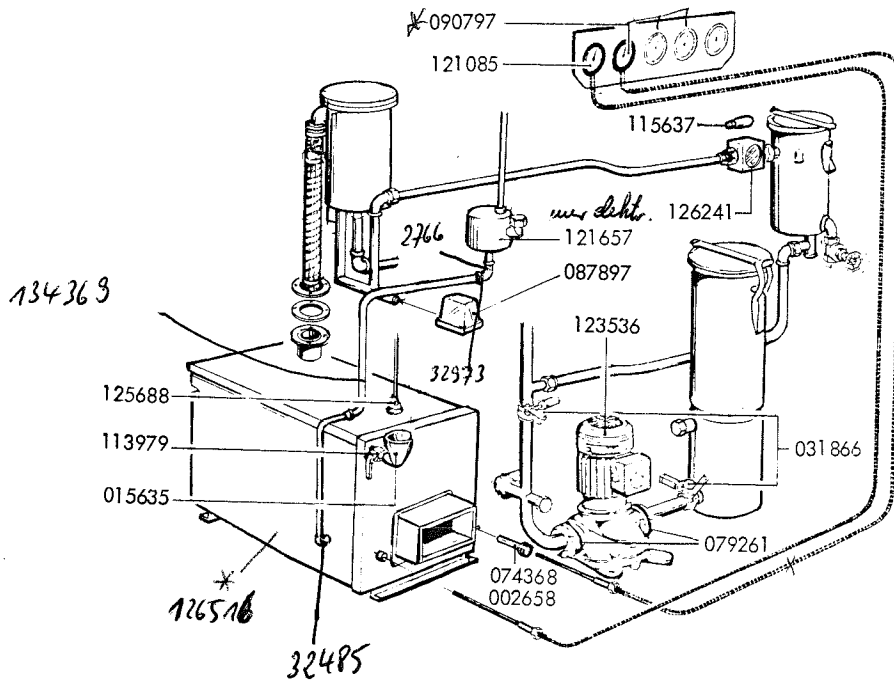


002196	Schlauchschelle Clamp	45 - 70 GVZK, Vzk			
002280	Flügelmutter Wing nut	M 16	043409	Tauchheizkörper Immersion heater	240 V, 1200 W
003674	Augenschraube Eye screw	GVZK 16 x 110, 4.6, D 444	043413	Tauchheizkörper Immersion heater	220 V, 1200 W
012034	Deckel Cover		+ 046536	Dichtung flach Gasket	142 x 238 x 12
015632	Flanschdichtung Gasket	49 x 100 x 3	+ 065907	Dichtscheibe Gasket	42 x 52 x 3
015635	Trichter Funnel	R 15,20-10,H01	081619	Destillierbehälter kompl. Dampf Still (steam-heated) compl.	R 308
021615	Schauglas Sight-glass	90 d	081620	Destillierbehälter kompl.elt. Still electr.	R 308
021621	Dichtscheibe Gasket	PAGNAG II-C, 80 x 91 x 1	087466	Steigleitung Ascending pipe	
021625	Glatflansch Flange	80 x 135 x 10	087934	Steinwolle-Band Cord	20 x 500
031874	Schnellschlußschieber Lever gate valve	R 3/4" x 55	087936	Alufolie-Band Cord	100 x 10.000
031892	Durchgangsventil f. Dampf Valve	R 1/2"	109353	Kondensatableiter Steam trap	1/2"

P408

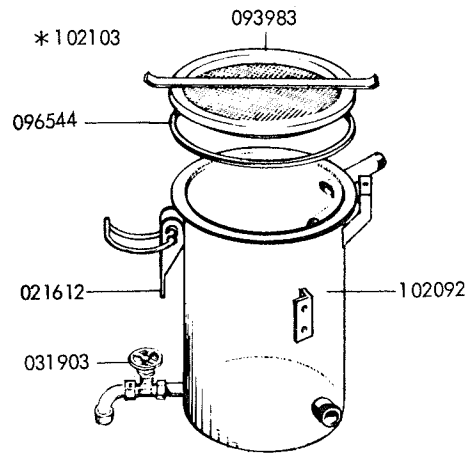


002196	Schlauchschelle Hose clamp	45 - 70	+ 021622	Flanschdichtung Flanged gasket	110 x 160 x 4
002280	Flügelmutter Wing nut	M 16	021627	Flansch Flange	110 x 160 x 12
002353	Splint Splint pin	4 x 25	+ 036842	Dichtung Gasket	
002415	Scheibe Washer	13 x 24 x 2,5	043409	Tauchheizkörper Dip heater element	240 V 1200 W
002417	Scheibe Washer	13 x 24 x 2,5	043413	Tauchheizkörper Dip heater element	220 V 1200 W
002445	Scheibe Washer	14 x 28 x 3	+ 046536	Dichtung Gasket	142 x 238 x 12
002446	Scheibe Washer	16 x 28 x 3	053065	Bolzen ohne Kopf Headless bolt	16 x 65 x 55
002495	Kreuzgriff Cross-grip		+ 065907	Dichtscheibe Gasket	42 x 52 x 3
002544	Bolzen ohne Kopf Headless bolt	12 x 50 x 42	073828	Abdeckung Cover	
002547	Bolzen ohne Kopf Headless bolt	12 x 80 x 70	+ 078608	Lampenhalter Lamp holder	
002550	Bolzen ohne Kopf Headless bolt	14 x 60 x 48	+ 078609	Lampe Lamp	24 V
002553	Bolzen ohne Kopf Headless bolt	16 x 55 x 46	081618	Hebel Lever	
003391	Zylinderschraube Cylindrical head screw	6 x 12	087466	Steigleitung Ascending pipe	
003670	Augenschraube Eye-screw	12 x 60	123354	Rahmen Frame	
003674	Augenschraube Eye-screw	16 x 110	+ 123516	Dichtung Gasket	118 x 42
003681	Augenschraube Eye screw	12 x 80	126508	Destillierbehälter elt. Still tank only, elec.	
003821	Sechskantmutter Hexagon nut	M 12	126510	Destillierbehälter Dampf Still tank only, steam	
012034	Tür Door		126512	Destillierbehälter komplett, Dampf Still complete, steam	
+ 015632	Flanschdichtung Flanged gasket		126516	Destillierbehälter komplett, elt. Still complete, elec.	
+ 021616	Schauglas Sight-glass	120 x 5			



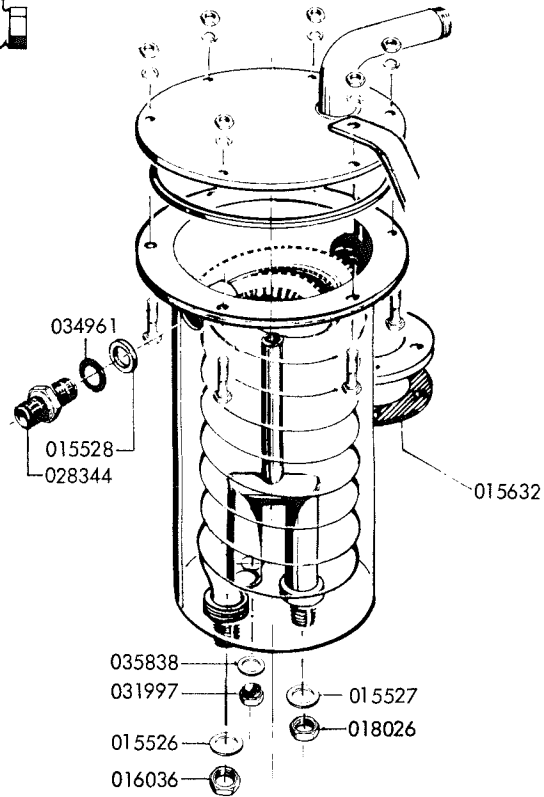
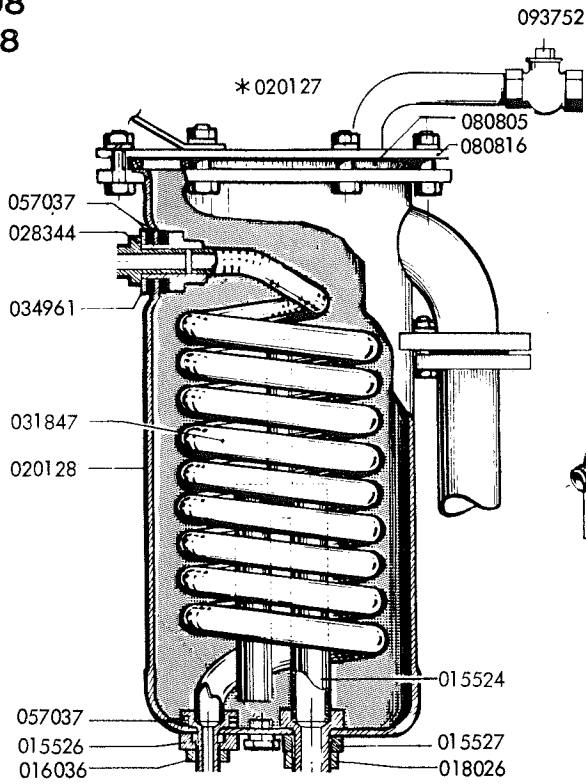
+ 002658	O-Ring O-ring	14 x 18 x 2	+ 115637	Glühlampe Bulb	24 V, 3 W
015635	Trichter Funnel		+ 121085	Kontakt-Thermometer Temp. control gauge	0-250 °C
031866	Zylinder Ram	3/4" - 1"	121657	Behälter-Geruchverschluß Vessel, odour lock	
074368	Schutzhülse Protective bush		123536	Pumpe Pump	
+ 079261	Flanschdichtung Gasket		125688	Edelstahlsonde Stainless Steel Probe	
+ 087897	Druckwächter-Schalter Pressure control switch	MCS 11	126241	Schauglas Sight-glass	3/4"
+ 090797	Kontakt-Thermometer Temp. control gauge	0 - 250 °C			
113979	Kugelhahn Ball cock	1/2"			

P 308
P408



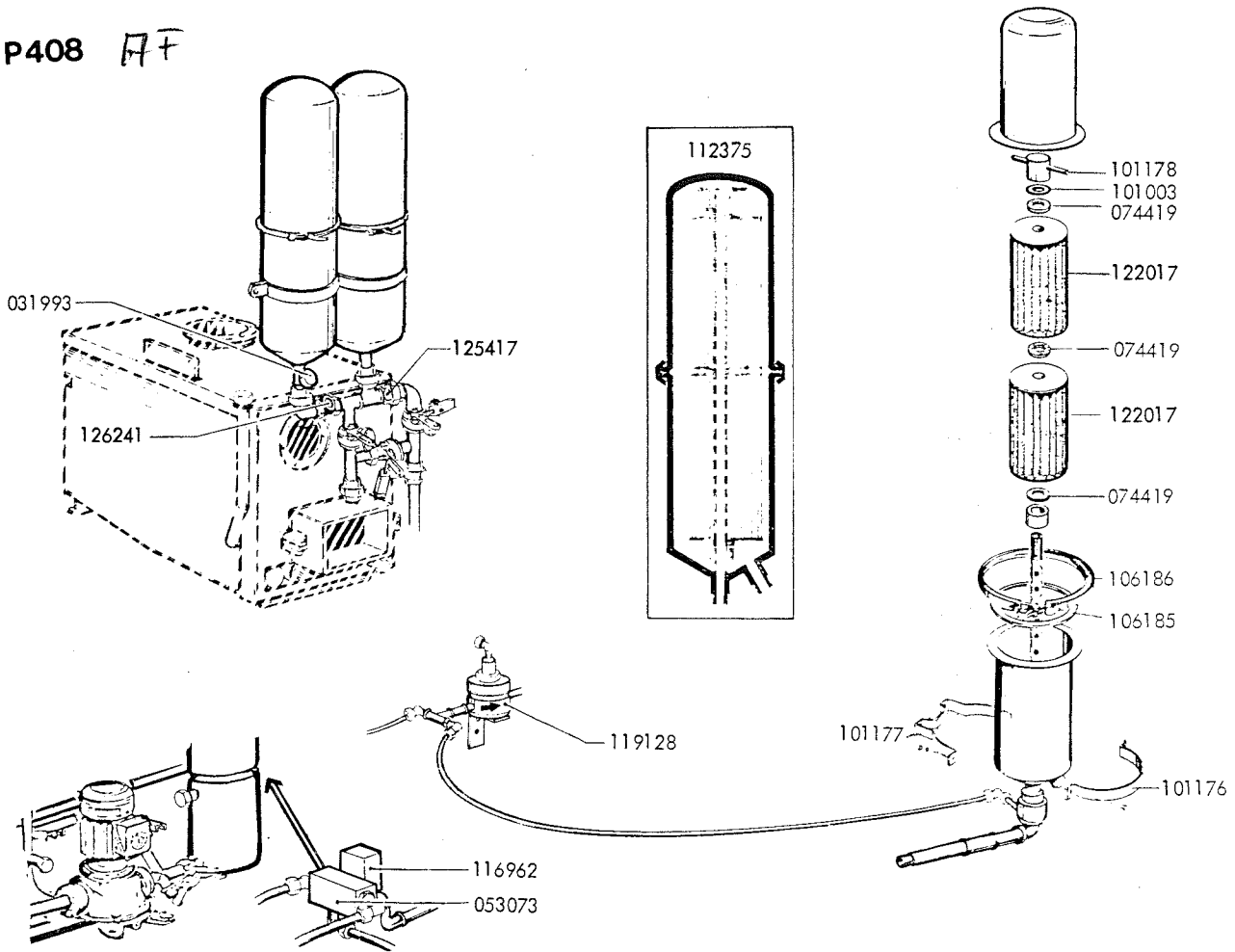
021612	Schnappverschluß Catch assembly	
031903	Muffenschieber Socket valve	3/4"
093983	Deckel Cover	
+ 096544	Wollfilzband Woll felt tape	8 x 8
102092	Behälter Tank only	
102103	Wasserabscheider kompl. Water separator compl.	

**P 308
P408**



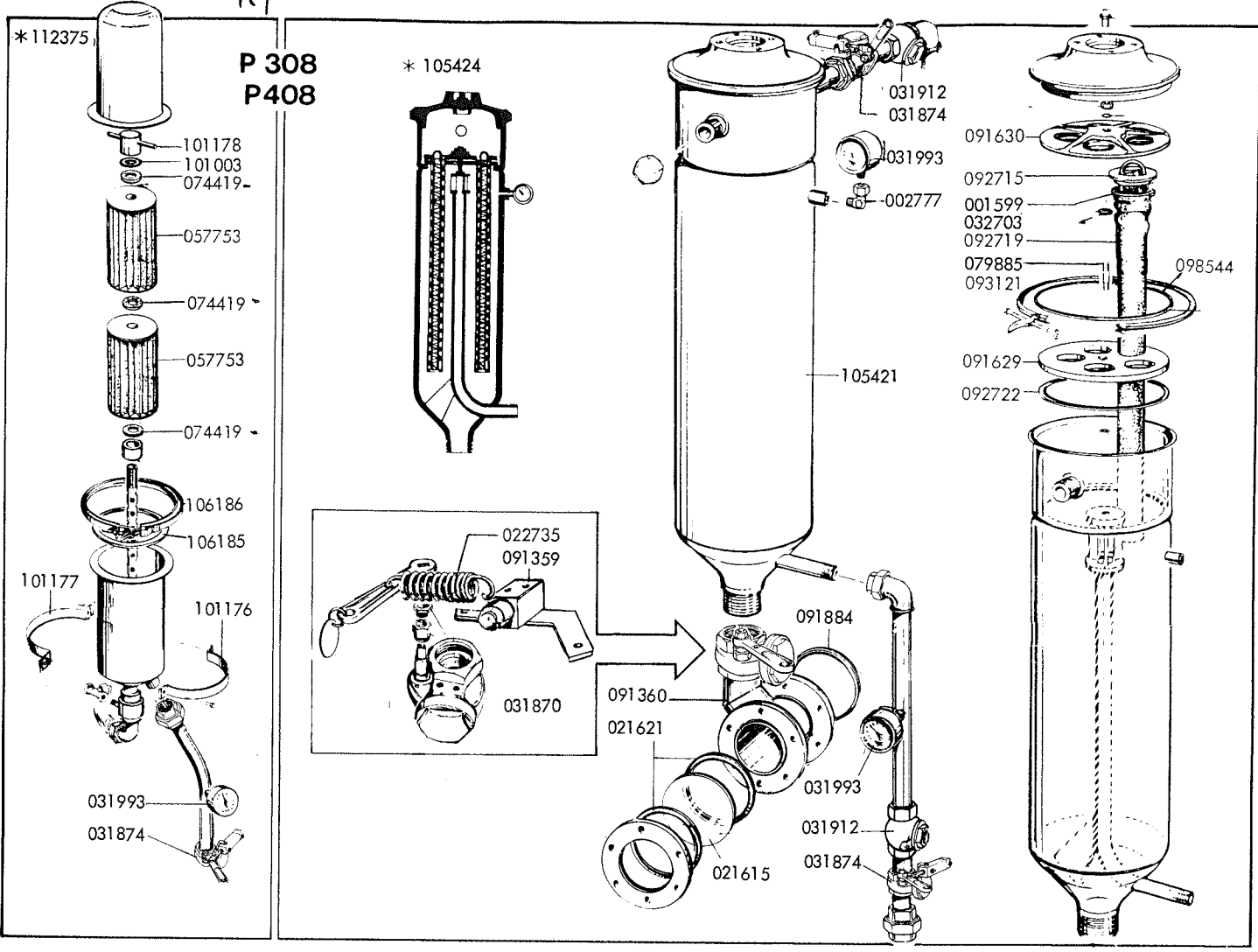
015524	Überlauf Overflow		031847	Kühlschlange Cooling coil	0,7 m ²
015526	Scheibe Washer	28 x 45 x 8	031997	Stopfen Plug	1/4"
015527	Scheibe Washer	23 x 42 x 8	034961	Scheibe Washer	27 x 40 x 1
015528	Dichtscheibe Gasket	27 x 40 x 4	+ 035838	Dichtscheibe Gasket	13,5 x 20 x 1,5
015632	Flanschdichtung Gasket	49 x 100 x 3	+ 057037	Dichtscheibe Gasket	27 x 40 x 4
016036	Sechskantmutter Hexagon nut	1/2"	+ 080805	Dichtscheibe Gasket	
018026	Sechskantmutter Hexagon nut	3/4"	080816	Kondensatordeckel Condenser cover	
020127	Kondensator kompl. Condenser compl.		093752	Rückschlagventil Check valve	3/4"
020128	Kessel Condenser tank				
028344	Reduziernippel Reducina nipple	3/4" x 1/2"			

P408 AF



+ 031993	Röhrenfelder-Manometer Tabular pressure gauge	0 - 6 bar	101178	Flügelmutter Wing nut	
126241	Durchgangsschauglas Tubular sight-glass	3/4"	+ 106185	Dichtung Gasket	VITON 215 x 232 x 7
053073	Doppelrückschlagventil Double check valve	1/4"	106186	Spannschelle Clamp	215 x 237 x 20-22
+ 074419	Dichtscheibe Wollfilz Gasket	22 x 42 x 12	112375	Doppelfiltergehäuse, abgepreßt Filter housing, pressure-tested	
+ 101003	Distanzring Cork slab		+ 116962	Durchgangsventil Through-way valve	3/8"
101176	Halterung Holder		119128	Durchgangsventil Through-way valve	3/8"
101177	Halterung Holder		+ 122017	Chemofilter Filter with carbon filling	
			125417	Düse Nozzle	

KF



P 308
P 408

* 112375	Doppelfiltergehäuse, abgepresst, kompl.				
101178	Flügelmutter				
101003	Distanzring				
074419	Filz-Dichtung	41 x 22 x 12			
057753	Chemo-Filter m. Aktivkohlefüllung				
074419	Filz-Dichtung				
057753	Chemo-Filter m. Aktivkohlefüllung				
074419	Filz-Dichtung				
106186	Dichtring	215 x 232 x 7			
106185	Dichtring	215 x 237 x 20 - 22			
101177	Halterung				
101176	Halterung				
031993	Röhrenfeder-Manometer	1/4", 0 - 6 bar			
031874	Schnellschlußschieber	3/4"			
* 105424	Strumpffilter kompl.				
022735	Zugfeder	2 x 22 x 77			
091359	Ventilfühler				
031870	Schnellschlußschieber	2"			
091360	Rohrflansch				
021621	Dichtscheibe	80 x 91 x 1			
021615	Schauglas	90 Ø			
031993	Röhrenfeder-Manometer	1/4", 0 - 6 bar			
031912	Rückschlagklappe	3/4"			
031874	Schnellschlußschieber	3/4"			
091884	Klemmleiste				
091629	Flansch f. Strumpffilter				
091630	Flansch f. Strumpffilter				
092715	Filterspirale				
001599	Ring				
032703	Dichtscheibe				
092719	Strumpffilter				
079885	Stiftschraube	16 x 75			
093121	Spannschelle				DMS
098544	O-Ring				
092722	Dichtung				
105421	Filtergehäuse				
105424	Strumpffilter kompl.				
091884	Klemmleiste				
091360	Rohrflansch				
021621	Dichtscheibe	80 x 91 x 1			
021615	Schauglas	90 Ø			
031993	Röhrenfeder-Manometer	1/4", 0 - 6 bar			
031912	Rückschlagklappe	3/4"			
031874	Schnellschlußschieber	3/4"			
091884	Klemmleiste				
091629	Flansch f. Strumpffilter				
091630	Flansch f. Strumpffilter				
092715	Filterspirale				
001599	Ring				
032703	Dichtscheibe				
092719	Strumpffilter				
079885	Stiftschraube	16 x 75			
093121	Spannschelle				DMS
098544	O-Ring				
092722	Dichtung				
105421	Filtergehäuse				
105424	Strumpffilter kompl.				
+ 106185	Dichtring	215 x 232 x 7			
106186	Spannschelle	215 x 237 x 20 - 22			

- 032000 Filterabscheider kompl. 1/4"
Filter separator compl.
- + 058625 Röhrenfeder-Manometer 1/4"
Tubular pressure gauge
- + 063563 Druckluftventil kompl. 1/4"
Pressure control valve compl.
- + 122880 ET-Paket für Filterabscheider Fa. SMC
Spares package for filter separator Messrs. SMC
- + 122881 ET-Paket für Filterabscheider Fa. Hörbiger
Spares package for filter separator Messrs. Hörbiger
- + 122882 ET-Paket für Filterabscheider Fa. Aircity
Spares package for filter separator Messrs. Aircity

Wartungseinheit

Maintenance unit

	*063563	032000	Filterabscheider kompl. Separator compl.	1/4"
	*032000	058625	Röhrenfeder-Manometer Tubular pressure gauge	1/4"
	063563		Druckregelventil kompl. Pressure control valve compl.	1/4"

<p>HÖRBIGER</p>	<p>122881</p>
-----------------	---------------

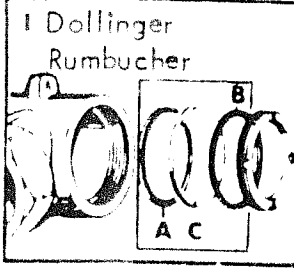
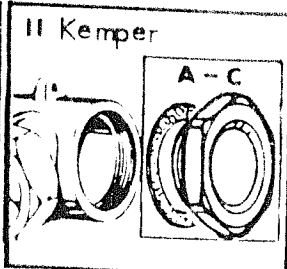
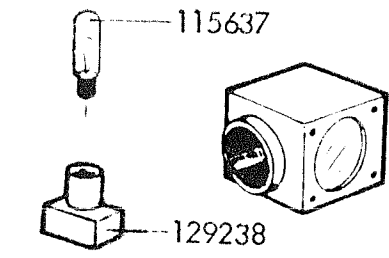
<p>AIRCITY</p>	<p>122882</p>
----------------	---------------

<p>SMC</p>	<p>122880</p>
------------	---------------

+ 010741	DICHTSCHEIBE GASKET	14 x 20 x 0,5
+ 010753	DICHTSCHEIBE GASKET	22 x 32 x 0,5
+ 011005	O-RING O RING	
+ 011008	O-RING O RING	
+ 011017	STOPFBUCHSE GREASE CUP	3/4"
+ 011020	STOPFBUCHSE GREASE CUP	2"
+ 031866	PRESSLUFTZYLINDER KOMPL. PNEUMATIC RAM COMPL.	3/4" - 1"
+ 031870	SCHNELLSCHLUSSCHIEBER KOMPL. LEVER GATE VALVE COMPL.	2"
+ 031874	SCHNELLSCHLUSSCHIEBER KOMPL. LEVER GATE VALVE COMPL.	3/4"
032924	SCHAUGLAS KOMPL. SIGHT GLASS COMPL.	1"
+ 033791	RÖHRENLAMPE LAMP	260 V, 25 W
+ 033792	RÖHRENLAMPE LAMP	30 V, 25 W
047826	SCHAUGLAS KOMPL. SIGHT GLASS COMPL.	3/4"
+ 050362	LAMPENGEHÄUSE LAMP HOUSING	
+ 078608	LAMPENHALTER LAMP HOLDER	
+ 078609	LAMPE LAMP	
+ 089306	ET-PAKET FÜR SCHAUGLAS - FIRMA DOLLINGER UND RUMBUCHER SPARES PACKAGE FOR SIGHT-GLASS - MESSRS. DOLLINGER AND RUMBUCHER	
+ 089307	ET-PAKET FÜR SCHAUGLAS - FIRMA KEMPER SPARES PACKAGE FOR SIGHT-GLASS - MESSRS. KEMPER	
+ 115637	GLÜHLAMPE BULB	24 V, 3 W
+ 126241	SCHAUGLAS KOMPL. SIGHT-GLASS COMPL.	3/4"
129238	STECKFASSUNG SOCKET	


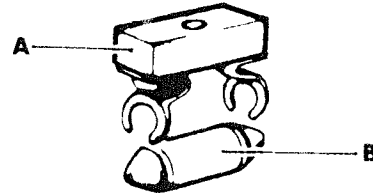
DURCHGANGSSCHAUGLAS

TUBULAR SIGHT-GLASS

				3/4"		1"	1 1/2"	2"	2 1/2"
				047876		032924			
				I	II	I	II		
				A					
				B	089306	089307	089306	089307	
				C					
				III					
				126241					
				A					
				B					

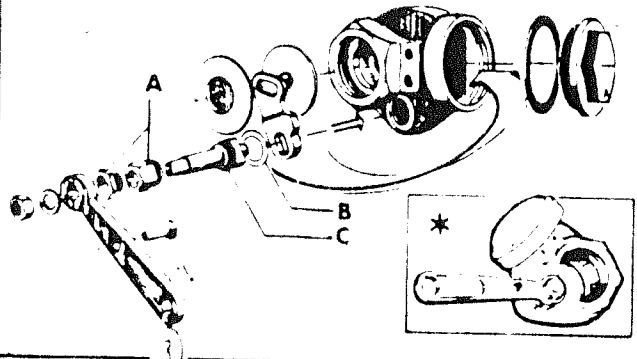
SCHAUGLASBELEUCHTUNG

SIGHT-GLASS LIGHTING

			
A	050362	A	078608
B	033791/260 V - 033792/30 V	B	078609/24V

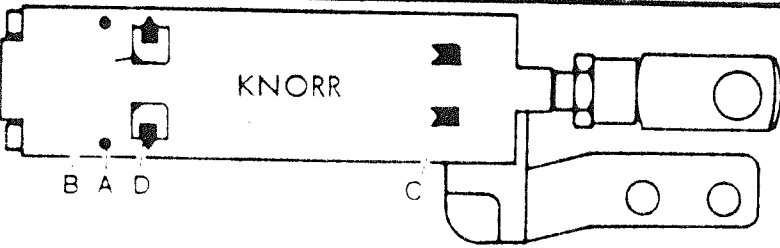
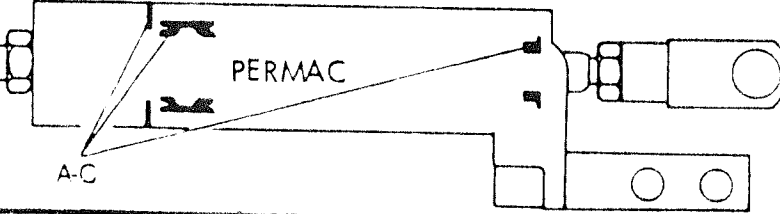
SCHNELLSCHLUSS-SCHIEBER

LEVER GATE VALVE

		3/4"		1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	
		* 031874						031870	
		A 011017						011020	
		B 010741						010753	
		C 011005						011008	

PRESSLUFTZYLINDER

PNEUMATIC RAM

		3/4" - 1"		1 1/4" - 1 1/2"		2" KNORR PERMAC		2 1/2"
		* 031866 20/29						
		A						
		B						
		C						
		D						

116962	Durchgangsventil kompl. Through-way valve comp.	3/8 "
116976	Durchgangsventil kompl. Through-way valve comp.	1/8 "
+ 116977	ET-Paket für Bürkert-Ventil Spares package for Bürkert valve	3/8 "
+ 116978	ET-Paket für Müller-Ventil Spares package for Müller valve	3/8 "
+ 118524	ET-Paket für Herion-Ventil Spares package for Herion valve	1/8 "
+ 123483	ET-Paket für Sucoma-Ventil Spares package for Sucoma valve	1/8 "

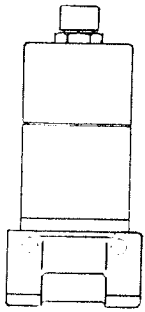
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

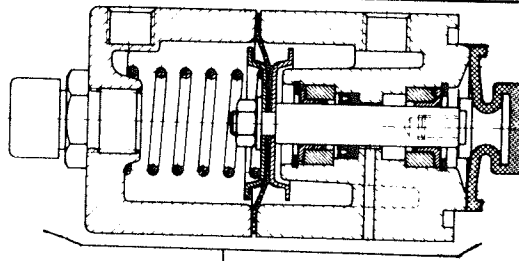
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

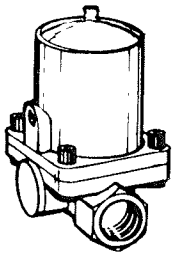
3/8" SN 116962



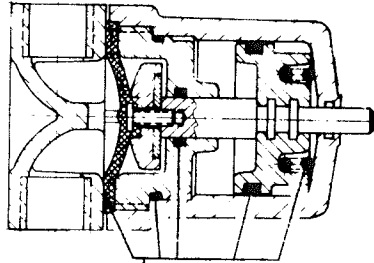
BÜRKERT



3/8"				
116977				



MÜLLER

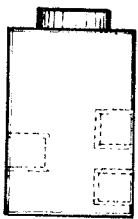


3/8"				
116978				

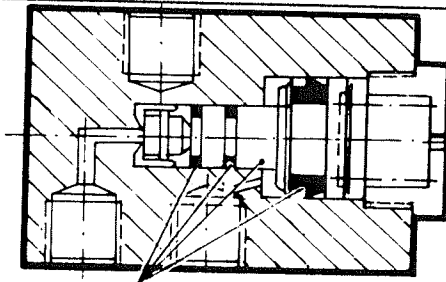
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

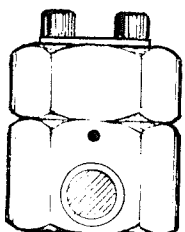
1/8" SN 116976



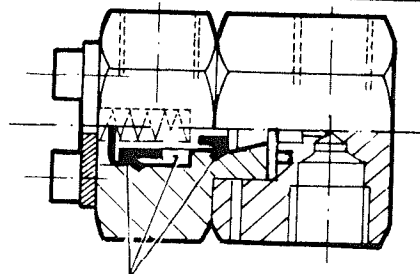
SUCOMA



1/8"				
123483				



HERION



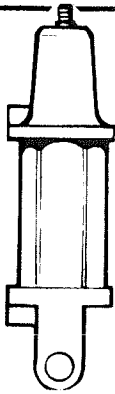
1/8"				
118524				

031880	Preßluftzylinder kompl. Pneumatic ram comp.	36/65
+ 089303	ET-Paket für Martonair-Zylinder Spares package for Martonair ram	36/65
+ 089304	ET-Paket für Grässle-Zylinder Spares package for Grässle ram	36/65
+ 089305	ET-Paket für Drumag-Zylinder Spares package for Drumag ram	36/65
+ 115660	ET-Paket für Permac-Zylinder Spares package for Permac ram	36/65
+ 118587	ET-Paket für Knorr-Zylinder Spares package for Knorr ram	35/65

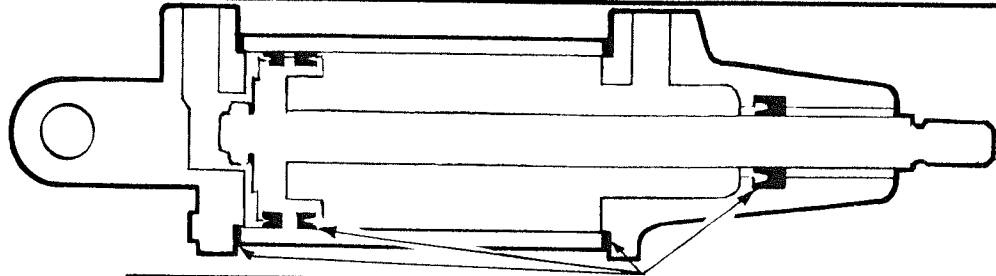
DRUMAG
GRÄSSLE
MARTONAIR
PERMAC
KNORR

Ø — Durchmesser/ diameter
I — Hub/ stroke
D — doppelt wirkend/ double-acting
EF — einfach wirkend/ single acting

36 Ø-65 I	D	50 Ø-60 I	EF	50 Ø-90 I			
* 031880				D			

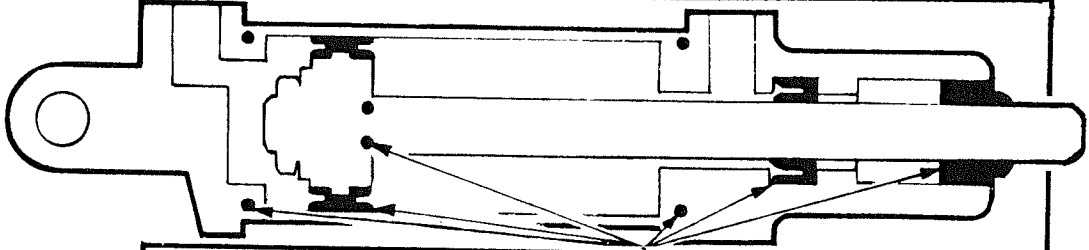


DRUMAG

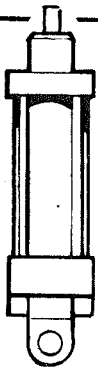


36 Ø-65 I	D	50 Ø-60 I	EF	50 Ø-90 D			
089305							

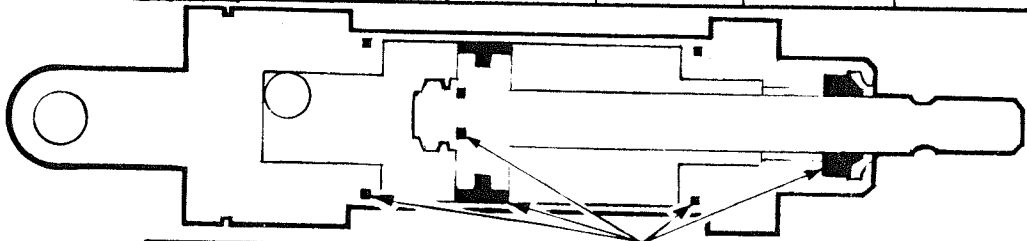
GRÄSSLE



36 Ø-65 I							
089304							

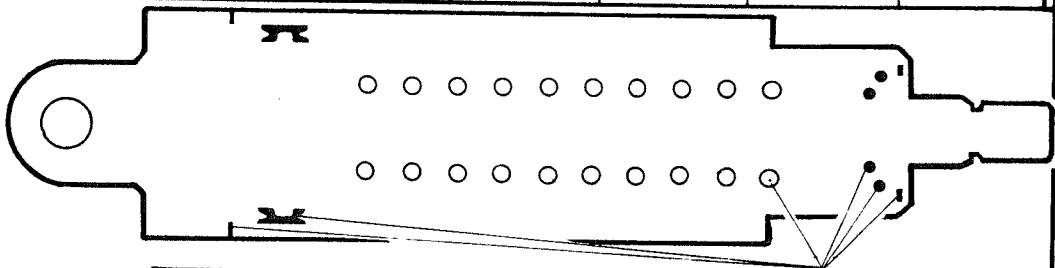


MARTONAIR



36 Ø-65 I							
089303							

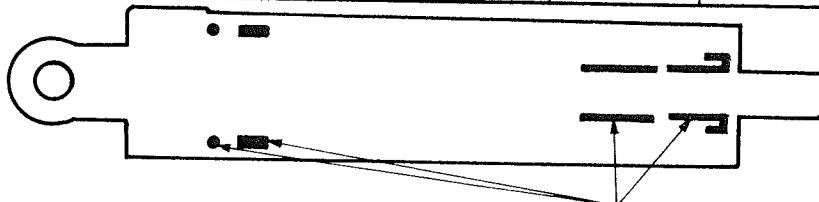
PERMAC



36 Ø-65 I	D	50 Ø-60 I	EF	50 Ø-90 D			
115660							



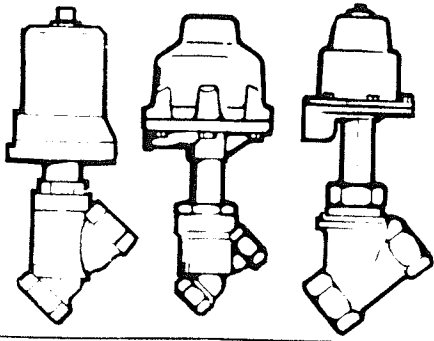
KNORR



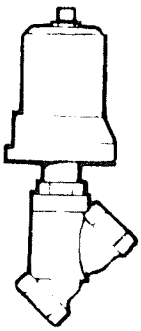
35 Ø-65 I							
D 118587							

031887	Dampfventil kompl. Steam valve comp.	1/2 "
+ 085266	ET-Paket für Bürkert-Ventil Spares package for Bürkert valve	1/2 "
+ 085296	ET-Paket für Gemü-Ventil Spares package for Gemü valve	1/2 "

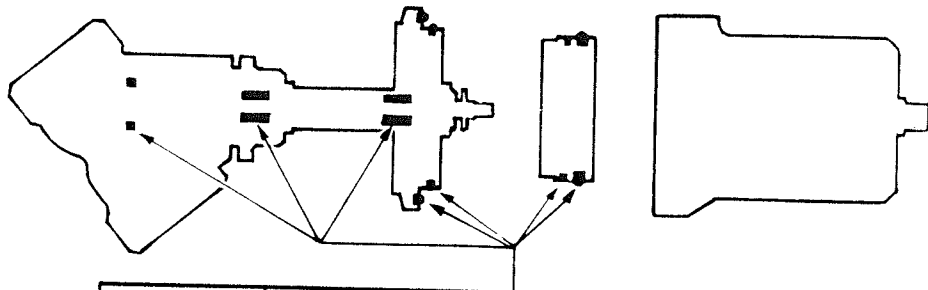
DAMPFVENTIL STEAM VALVE



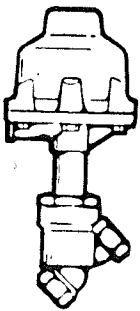
1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"
* 031887				



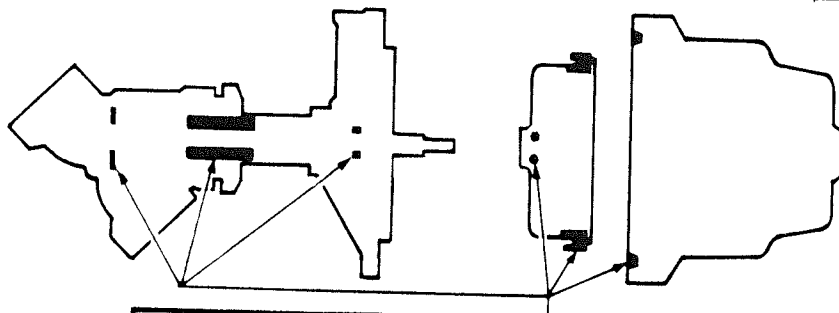
BÜRKERT



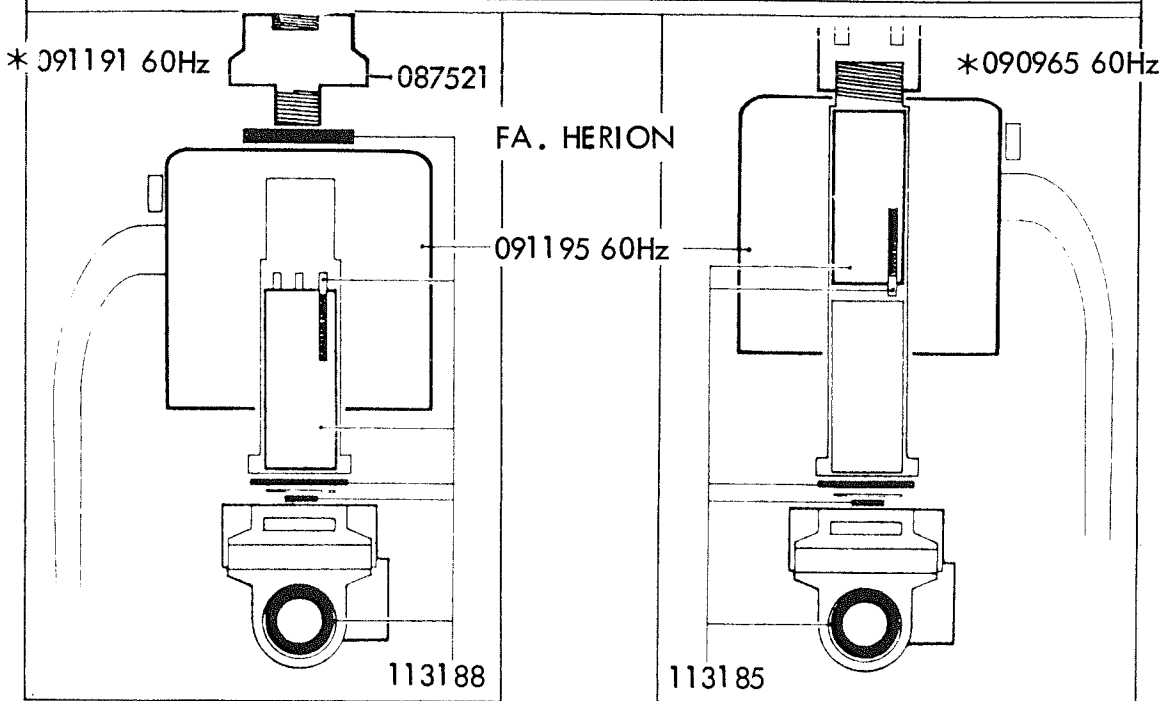
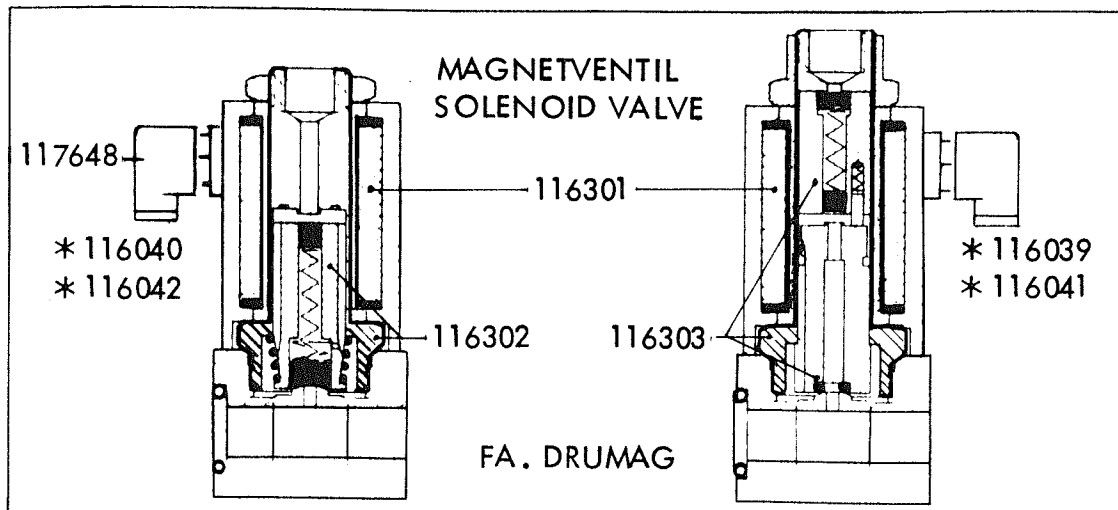
1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"
085266				



GEMÜ

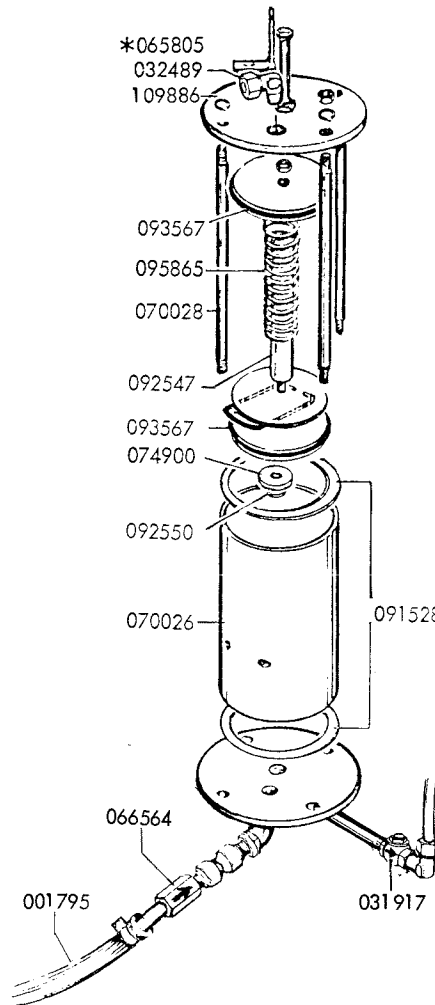
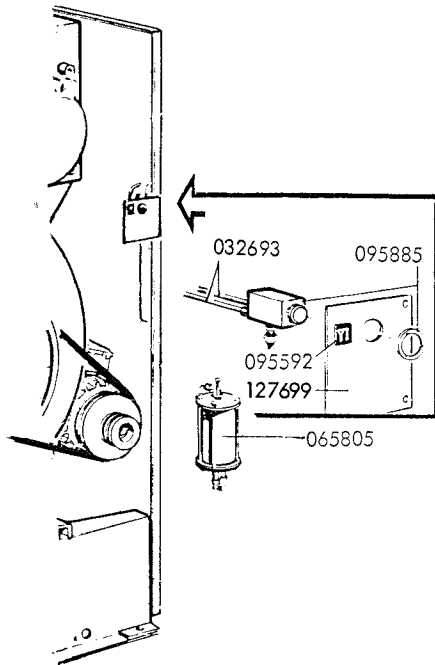


1/2"	3/4"			
085296				

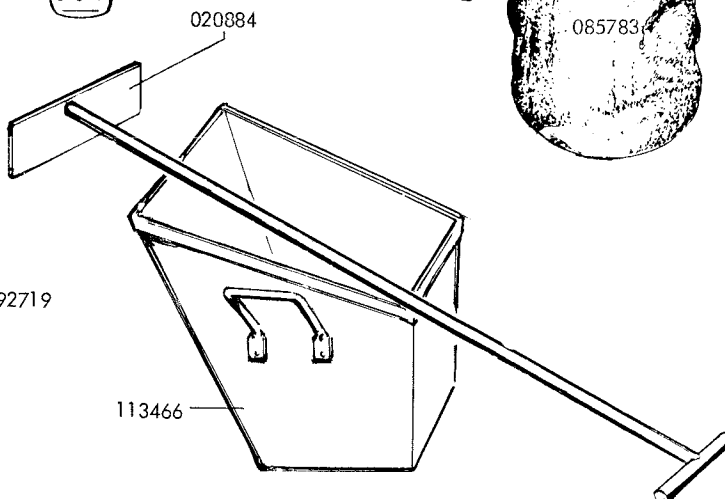
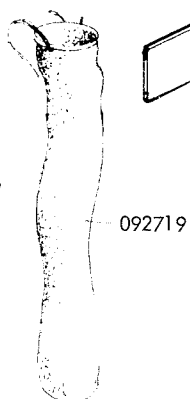
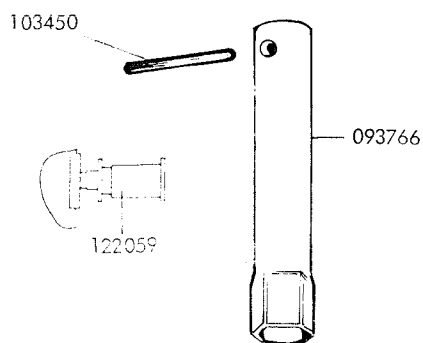
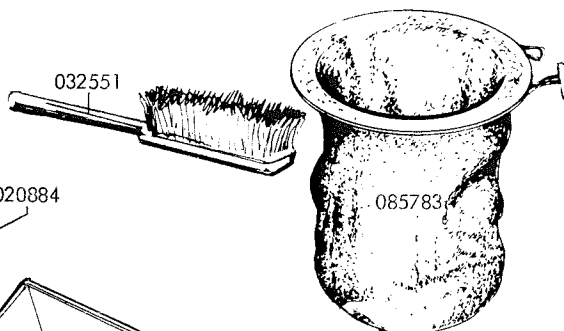
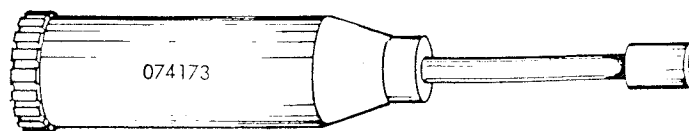
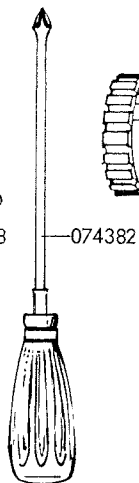
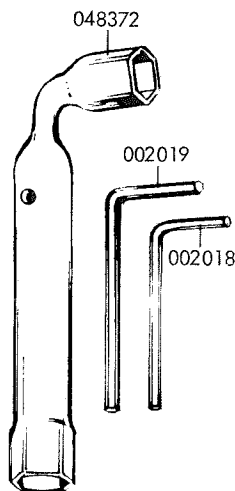
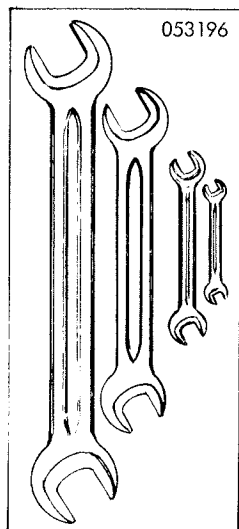


- | | | | |
|------|---|----------|--|
| 7521 | Schalldämpfer und Befestigung
Sound absorber with support | + 116040 | Magnetventil 50 Hz stromlos geschlossen
Solenoid valve closed without current |
| 0965 | Magnetventil mit Schalldämpfer 60 Hz
Solenoid valve with absorber | + 116041 | Magnetventil 60 Hz stromlos geöffnet
Solenoid valve open without current |
| 1191 | Magnetventil stromlos geschlossen 60 Hz
Solenoid valve closed without current | + 116042 | Magnetventil 60 Hz stromlos geschlossen
Solenoid valve open without current |
| 1195 | Spule mit Blechgeh. 60 Hz
Magnet armature | + 116301 | Magnetspule 220 V 50/ 0 Hz
Magnet coil |
| 3185 | ET-Paket f. Ventil stromlos geöffnet
Spares package for valve open
without current | + 116302 | Plunger kompl. stromlos geschlossen
Plunger compl. closed without current |
| 3188 | ET-Paket f. Ventil stromlos geschlossen
Spares package for valve closed
without current | + 116303 | Plunger kompl. stromlos geöffnet
Plunger compl. open without current |
| 6039 | Magnetventil 50 Hz stromlos geöffnet
Solenoid valve open without current | + 117648 | Gerätestecker
Receptable |

**P 308
P408**

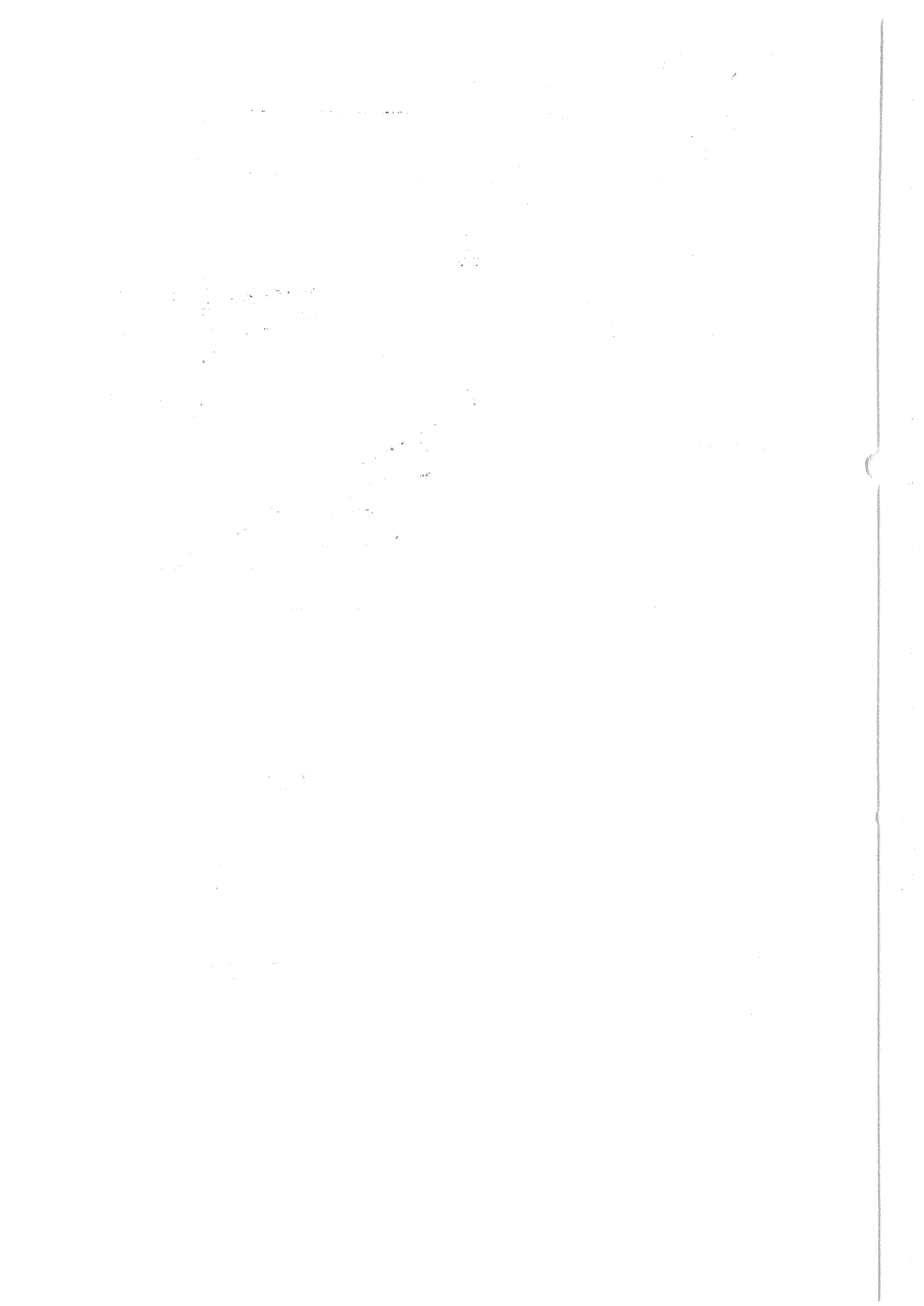


001795	Kunststoffschlauch Plastic hose	12 x 2	092547	Ansatzwelle Shaft	beidseitig 15 x 93
+ 031917	Rückschlagventil Check valve	1/2"	+ 072550	Viton-Dichtscheibe Gasket	15 x 4
032489	Winkelverschraubung Elbow union	R 1/8" x 6	+ 073567	O-ring Viton O ring	68 x 3
032693	Polyamidrohr Tube	6 x 1	075592	Symbol Zugabe I Symbol Addition I	
065805	Dosierapparat Dosing unit		075865	Druckfeder Pressure spring	3,2 x 33,8 x 106
+ 066564	Rückschlagklappe Check valve	DMS 12	075885	Dreiwegeventil Solenoid valve	R 1/8"
070026	Zylinder Cylinder		109886	Blende Panel	
070028	Gewindewelle Threaded shaft	6 x 168	127699	Druckknopfhalterung Support, push button	
074900	Sechskantmutter Hexagon	M 6			
+ 091528	Dichtscheibe Gasket	Pagua 74 x 87,5 x 1			



- 053196 Doppelmaulschlüssel
Double-mouth-spanner
- 074382 Schraubendreher
Screw driver
- 002018 Sechskantschlüssel
Hexagon spanner
- 002019 Sechskantschlüssel
Hexagon spanner
- 020884 Kratzer
Scraper
- 032551 Stielbürste
Handle brush
- 048372 Rohrsteckschlüssel
Socket wrench
- 093766 Rohrsteckschlüssel
Socket wrench
- 103450 Dorn
Pin
- 122059 Schalter
Switch

- 074173 Fettpresse kompl.
Grease gun compl.
- 085783 Filtersack
Filter bag
- 092719 Strumpffilter
Stocking filter
- 113466 Ausräumwanne
Clean-out barth



Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland:
BÖWE Hausdruckerei - BÖWE MASCHINENFABRIK GMBH
D-8900 Augsburg - Haunstetter-Str. 112
Telefon (0821) 57021 - Telex 53648

Printed in West Germany
BÖWE Hausdruckerei - BÖWE MASCHINENFABRIK GMBH
D-8900 Augsburg - Haunstetter-Str. 112
Telefon (0821) 57021 - Telex 53648

Imprimé en Allemagne fédérale par
BÖWE Hausdruckerei - BÖWE MASCHINENFABRIK GMBH
D-8900 Augsburg - Haunstetter-Str. 112
Telefon (0821) 57021 - Telex 53648

Impreso en la República Federal de Alemania por:
BÖWE Hausdruckerei - BÖWE MASCHINENFABRIK GMBH
D-8900 Augsburg - Haunstetter-Str. 112
Telefon (0821) 57021 - Telex 53648